

Dodatek č. 4 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

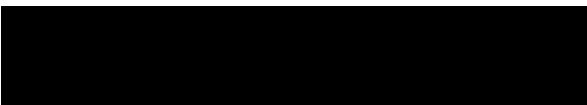
(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22



(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej 'Olza'

se sídlem: Rynek 18, 43 400 Cieszyn

zastoupený/jednající: Janusz Pierzyna – předseda představenstva, Bogdan Kasperek –

ředitel kanceláře sdružení (na základě plné moci)

IČ: 070940415



Neplátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne 14. 09. 2017 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“) číslo v CES 5496, kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

Postindustriální dědictví příhraničí

CZ.11.2.45/0.0/0.0/15_003/0000370

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

1. Čl. 2 Smlouvy se mění takto: Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do 30. 09. 2023.
2. Čl. 8, odst. 8 Smlouvy se mění takto:
Mění se příloha Smlouvy o projektu – Podrobný rozpočet projektu.

Čl. 2

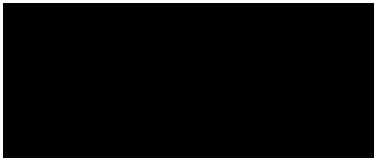
1. Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován v elektronické podobě.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:
Změnový list.
Podrobný rozpočet projektu.
Monitorovací období projektu.


V Olomouci, dne

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....


Vedoucí Společného sekretariátu

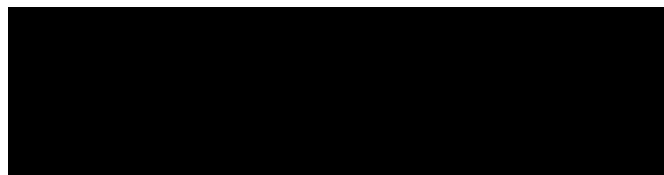
V Praze, dne

Za poskytovatele dotace:


Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

Za Hlavního příjemce dotace:





PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta zmiany dla projektów realizowanych w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 20. 07. 2022	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/15_003/0000370
Tytuł projektu / Název projektu:	Postindustrialne dziedzictwo pogranicza / Postindustriální dědictví příhraničí
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	
Numer zmiany / Číslo změny:	11
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	04.10.2017
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych	
<u>Budżet szczegółowy MST</u>	
<u>Poz. 9 i 10</u>	
<p>W celu zapewnienia stabilnego i jakościowego zespołu centrum informacyjno-dydaktycznego, skuteczniejsze będzie zawarcie stosunku pracy z 2 pracownikami na pełny etat, zamiast zatrudnienia 4 pracowników na pół etatu. Kładziemy nacisk na umiejętności językowe (CZ/PL) pracowników. Biorąc pod uwagę obecną stopę bezrobocia, zdecydowanie bardziej efektywne będzie wyłonienie 2 naprawdę dobrych pracowników spośród potencjalnych kandydatów. Przy 4 pracownikach zapewnienie jakości byłoby znacznie trudniejsze. Z naszych wcześniejszych doświadczeń wynika, że pracownicy zatrudnieni na pełny etat są bardziej sumienni i dzięki temu możemy zminimalizować częstotliwość zmian na tym stanowisku. Wpłynęłoby to negatywnie na jakość świadczonych usług. W odniesieniu do całościowego przesunięcia ostatecznego harmonogramu projektu (co z przyczyn obiektywnych nie nastąpiło z naszej winy), łączny możliwy czas funkcjonowania centrum informacyjno-dydaktycznego, jak również możliwy okres zatrudnienia pracowników (lektorów) centrum informacyjno-dydaktycznego został zaktualizowany. Z pierwotnych 21 miesięcy funkcjonowania centrum zdefiniowanych pozostało 17 miesięcy</p>	



(04/2022 - 08/2023), co daje łącznie 34 miesiące pracy dla dwóch pracowników na pełny etat. Choć czas, na jaki pracownicy będą zatrudnieni, został skrócony, ze względu na znacząco rosnące ceny na rynku pracy w porównaniu do roku 2016, w którym został zgłoszony wniosek, (np. przegląd maks. stawek godzinowych bez składek pracodawcy opublikowany na stronie www.crr.cz). łączną kwotę dla pracowników ośrodka informacyjno-dydaktycznego utrzymujemy w pierwotnej wysokości.

Poz. 22

Mając na uwadze czas, jaki upłynął od powstania wniosku projektowego oraz fakt, że skuteczność narzędzi marketingowych i promocyjnych pierwotnie określonych w tej pozycji budżetowej zmienia się w czasie, doszliśmy we współpracy z profesjonalistami i biorąc pod uwagę aktualne trendy w marketingu i promocji, do wniosku, aby zmienić schemat działań marketingowych. W momencie składania wniosku projektowego najskuteczniejsza była promocja na portalach społecznościowych i poprzez banery reklamowe (tzw. Digital) oraz udział w wydarzeniach i targach. W chwili obecnej, na którą wywarła wpływ m. in. pandemia Covid-19, znacząco zmieniała się skuteczność poszczególnych narzędzi marketingowych. Za najskuteczniejsze uważane są reklamy w formie Out of home (naklejki wielkoformatowe, np. na pojazdach komunikacji miejskiej, billboardy), a także reklama w radiu, w prasie, czy telewizyjne spoty reklamowe. W oparciu o te zmiany, we współpracy z partnerami projektu i specjalistami ds. kampanii marketingowych, którzy przeprowadzili badania rynkowe, opracowany został wspólny plan promocyjny, który stanowi podstawę dokumentacji przetargowej. Schemat rozmieszczenia działań marketingowych i powiązanych działań (koordynacja, kreatywność) zostanie określony w dokumentacji przetargowej. Zostaną one przetworzone w związku z powyższymi informacjami tak, aby zapewnić jak najskuteczniejszą promocję produktu w stosunku do aktualnych potrzeb rynku.

Budżet szczegółowy DOV

Poz. 3 i 4

Pierwotny budżet przewidywał czas zatrudnienia pracowników centrum informacyjno-dydaktycznego w ramach projektu na 21 miesięcy, co łącznie daje 42 miesiące dla 2 pracowników na pełny etat. Ze względu na opóźnienia w wyborze wykonawcy ze strony partnera – Miasta Jastrzębia-Zdroju, realizacja projektu w pierwotnie ustalonych terminach nie jest możliwa. Wniosek o zmianę terminu realizacji projektu powoduje również zmianę okresu zatrudnienia pracowników centrum informacyjno-dydaktycznego. Nowy okres zatrudnienia pracowników centrum informacyjno-dydaktycznego w ramach projektu wynosi 18 miesięcy, co daje łącznie 36 miesięcy roboczych na 2 stanowiska na pełny etat. Pomimo skrócenia okresu zatrudnienia o 3 miesiące dla każdego z pracowników, łączna kwota przeznaczona na wynagrodzenia tych pracowników nie podlega zmianie. Powodem jest wzrost płac w porównaniu z 2016 r. (np. przegląd maks. stawek godzinowych bez składek pracodawcy opublikowany na stronie www.crr.cz). Faktyczne otwarcie i udostępnienie infrastruktury centrum informacyjno-dydaktycznego planowane jest na 04/2022 (będzie to uzależnione od terminów dostaw i pracy kluczowego sprzętu). Pracownicy na pełny etat zostaną zatrudnieni z miesięcznym wyprzedzeniem tak, by byli odpowiednio przeszkoleni i gotowi do pełnej obsługi centrum informacyjno-dydaktycznego - szkolenie jest przewidywane w funkcjonujących już placówkach DOV. W ramach zmiany



tej pozycji budżetowej zmieniamy również nazwę stanowiska – z Lektorzy z językiem polskim na Pracownicy centrum informacyjno-dydaktycznego z językiem polskim.

Poz. 6

Całkowity budżet tej pozycji (obliczony i skalkulowany w 2015 roku) wyklucza - w kontekście dzisiejszych cen materiałów i pracy - dostawę wymienionego sprzętu w całości. W środowisku DOV już istnieje w pełni funkcjonalna infrastruktura „lady informacyjnej“, w związku z tym proponujemy - w ramach gospodarności - nie kupować nowego sprzętu, ale korzystać z istniejącego. Biorąc pod uwagę możliwości budżetowe, gospodarność (oszczędności finansowe) oraz zasady ekologii (nie będziemy marnować siły roboczej i materiałów do produkcji nowych = wykorzystamy istniejące) to rozwiązanie wydaje się optymalne. Tym samym w pierwszej kolejności poniesione zostaną koszty kwalifikowalne renowacji. Jednocześnie pozycja obejmująca krzesła (12 szt.) i stoły (4 szt.) nie będzie przedmiotem dostawy/zakupu. DOV dysponuje już taką infrastrukturą i dostarczy ją z własnych środków na potrzeby tego projektu. Zaoszczędzone w ten sposób środki zostaną wykorzystane do pełnego zrealizowania pozostałych pozycji. Zapewni to pełne zrealizowanie całej pozycji przy zachowaniu zatwierdzonego budżetu.

Poz. 8

Potrzeba aktualizacji formatu materiałów drukowanych wynikała z badania rynku przeprowadzonego przez Czeski Urząd Statystyczny, kiedy - zwłaszcza w związku z sytuacją związaną z pandemią COVID-19 - ludzie coraz chętniej szukają informacji przez internet. Formaty i ilości drukowanych materiałów są dostosowane tak, aby były interesujące dla wszystkich odwiedzających, bez względu na wiek czy wykształcenie i zainteresowania. Wszystkie materiały reklamowe mogą być zaopatrzone w kody QR, które pozwolą na wyszukiwanie informacji w internecie. W ramach pozycji gwałtownie wzrosła liczba ulotek, czyli formy promocji, która jest w stanie najszybciej reagować na zmiany w trakcie projektu (w reakcji na COVID-19). Łączna kwota przeznaczona na realizację tego działania zostaje utrzymana, co jest uzasadnione inflacją i rosnącymi cenami rynkowymi w porównaniu z 2016 r., kiedy przygotowywano budżet.

Poz. 10 i 11

Przedmiotem zmiany jest nowe oznaczenie nazwy stanowiska pracy ze stewarda na przewodnika tak, aby nazwa ta odpowiadała rzeczywistej treści czynności wykonywanych przez tego pracownika. Przedmiotem pracy pracownika nie będzie bieżąca obsługa klienta, jak to ma miejsce w przypadku stewardów (organizacja wsiadania, wysiadania, zapewnianie poczęstunku itp.). Pracownik będzie wykonywał w pełni czynności przewodnika, tj. już w trakcie samej podróży zapewni profesjonalny wykład i poinformuje pasażerów, do jakiego miejsca się udają, co można tam zwiedzić, a także poda ogólne informacje historyczne, w tym opis dynamicznych zmian w ostatnim okresie, prowadzących do przekształcenia kompleksu na placówkę o charakterze edukacyjnym i wielofunkcyjnym. Usługa ta będzie świadczona zarówno w języku czeskim, jak i w języku polskim. Pod tym względem wycena jest w pełni zgodna ze stawkami godzinowymi (www.crr.cz). Ze względu na opóźnienia w wyborze wykonawcy ze strony Partnera Miasta Jastrzębia-Zdroju realizacja projektu w pierwotnie ustalonych terminach nie jest możliwa. Zgodnie z pierwotnym brzmieniem wniosku transport autobusowy mógł być realizowany niezależnie od tego, czy któraś z



ekspozycji została już zrealizowana, czy nie. Jednak w oparciu o pisemną konsultację z WS, postawiono warunek, że transport autobusowy może być realizowany tylko wtedy, gdy przynajmniej jedna z kluczowych inwestycji ze strony CZ/PL będzie gotowa do eksploatacji i będzie mogła oferować swoje usługi potencjalnym odwiedzającym, co nie nastąpi wcześniej niż w 1/2023. W związku z tym oraz biorąc pod uwagę warunek korzyści transgranicznego projektu, proponujemy również w pozycji 12 budżetu poprawkę zwiększającą dobową częstotliwość kursowania autobusów na trasie Jastrzębie-Ostrawa i z powrotem, co stawia wzmoczone wymagania w zakresie zabezpieczenia niezbędnego personelu na stanowisku przewodników. W związku z tym zamiast 2 zostanie zatrudnionych 4 nowych przewodników – co jest niezbędnej dla możliwości zastępowania pracowników i zapewnienia bezproblemowego kursowania autobusów. Okres zatrudnienia przewodników został skrócony do 8 miesięcy (z pierwotnych 18). Pomimo częściowego skrócenia czasu trwania stosunku pracy, łączna kwota przeznaczona na wynagrodzenia tych pracowników pozostaje. Powodem jest wzrost płac w porównaniu z 2016 r. (patrz np. przegląd maks. stawek godzinowych bez składek pracodawcy opublikowany na www.crr.cz).

Poz. 12

Ze względu na opóźnienia w wyborze dostawcy ze strony partnera Miasta Jastrzębia-Zdroju realizacja projektu w pierwotnie ustalonych terminach nie jest możliwa. Całkowity zakres czasu kursowania science busów został na nowo dostosowany z pierwotnych 18 miesięcy do 8 miesięcy (35 tygodni). Kolejnym powodem zmiany jest warunek, że przynajmniej jedna z kluczowych inwestycji ze strony CZ/PL będzie już gotowa do eksploatacji i będzie mogła oferować swoje usługi potencjalnym odwiedzającym, co nie nastąpi przed 1/2023. Nastąpiła ogólna aktualizacja ceny jednostkowej przejazdu w stosunku do aktualnej ceny rynkowej (2022) z przewidywanymi 3 przejazdami dziennie pomiędzy miastami Jastrzębie i Ostrawa zawsze 2 dni w tygodniu. Istotny udział we wzroście ceny jednostkowej ma również dynamicznie rozwijająca się sytuacja wokół cen paliw, która z pewnością nie ulegnie znacznej poprawie w najbliższym czasie.

Poz. 14

Bez zmian w kontekście planowanego całkowitego budżetu.

Poz. 15

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Poz. 16

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Poz. 17

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

**Poz. 18**

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Poz. 19

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Poz. 20

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Poz. 21

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Poz. 22

Zmodyfikowano tylko jednostkę (liczbę), która została pierwotnie zdefiniowana jako plik. Pozycja liczbowa związana jest z przewidywanym okresem wykonywania pracy, czyli liczbą miesięcy zatrudnienia na danym stanowisku.

Podrobný rozpočet MST**P. 9 i 10**

Pro zajištění stabilního a kvalitního týmu informačně-didaktického centra bude efektivnější uzavřít hlavní pracovní poměr se 2 zaměstnanci a nevyužívat formy spolupráce pomocí Dohody o pracovní činnosti pro 4 zaměstnance na úvazek 0,5. Klademe důraz na zásadní požadavek na zaměstnance a to jazykovou vybavenost CZ/PL. S ohledem na současnou míru nezaměstnanosti bude jednoznačně efektivnější najít mezi uchazeči 2 skutečně kvalitní pracovníky. U počtu 4 pracovníků bychom kvalitu zajišťovali mnohem obtížněji. Dle našich dřívějších zkušeností bývají zaměstnanci se smlouvou na HPP svědomitější a můžeme tak minimalizovat fluktuaci na této pozici. Ta by negativně ovlivnila kvalitu poskytovaných služeb. S ohledem na celkový posun finálního harmonogramu projektu (z objektivních důvodů nezapříčiněných námi) byla aktualizována celková možná délka fungování informačně-didaktického centra a tím rovněž možná délka pracovního poměru zaměstnanců informačně-didaktického centra (lektorů). Z původních 21 měsíců fungování je proto nově definováno 17 měsíců fungování (04/2022 - 08/2023), což pro 2 HPP úvazky činí celkem 34 pracovních měsíců. Přestože se zkracuje doba, po kterou budou pracovníci zaměstnaní, vzhledem k významně rostoucím cenám na trhu práce oproti r. 2016, kdy byla žádost sepsaná, (viz např. Přehled max. hodinových sazeb bez odvodů zaměstnavatele zveřejněných na www.crr.cz), ponecháváme celkovou částku na pracovníky informačně-



didaktického centra v původní výši. V rámci změny této položky, měníme také název pozice z původní „Pracovníci návštěvnického centra“ na

P. 22

S ohledem na dobu uplynulou od tvorby podkladů k projektové žádosti a k faktu, že efektivita marketingových a propagačních nástrojů, rozepsaných původně v této rozpočtové položce, se v čase mění, přistoupili jsme, ve spolupráci s profesionály a s ohledem na současné trendy v marketingu a propagaci, ke změně v rozložení marketingových aktivit do nového poměru. V době, kdy byla podávána projektová žádost převažovala - byla neefektivnější propagace na sociálních sítích a prostřednictvím bannerových reklam, tzv. digital a dále účast na eventech a veletrzích. V současné době, kdy je mj. doba poznamenaná pandemií Covid-19 se účinnost jednotlivých marketingových nástrojů významně změnila. Za nejúčinnější jsou považovány reklamy formou Out of home (velkoplošné polepy např. na veřejných dopravních prostředcích, billboardy), dále pak reklama v rádiích, inzerce v tištěných médiích, zařazení do vysílání v TV. Na základě těchto změn je ve spolupráci s partnery projektu a profesionály v oboru marketingových kampaní, kteří provedli průzkum trhu, zpracováván společný propagační plán, sloužící, jako podklad pro zadávací dokumentaci. Poměr rozložení marketingových a souvisejících (koordinace, kreativita) aktivit bude stanoven v zadávací dokumentaci. Ta bude zpracována s ohledem na výše uvedené tak, aby byla zajištěna co neefektivnější propagace produktu s ohledem na současné potřeby trhu.

Podrobný rozpočet DOV

P. 3 i 4

Původní rozpočet počítal s délkou trvání pracovního poměru zaměstnanců informačně - didaktického centra v rámci projektu v délce 21 měsíců, což pro 2 HPP úvazky činilo celkem 42 měsíců. Z důvodu průtahů s výběrem dodavatele na straně partnera Miasto Jastrzębie-Zdrójtj není možno realizovat projekt v původně schválených termínech. Žádost o změnu termínu realizace projektu má za následek rovněž změnu v délce trvání pracovního poměru zaměstnanců informačně- didaktického centra. Nově činí délka trvání pracovního poměru zaměstnanců informačně - didaktického centra v rámci projektu 18 měsíců, což pro 2 HPP úvazky činí celkem 36 pracovních měsíců. I přesto, že dochází ke snížení délky trvání pracovního poměru o 3 měsíce u každého ze zaměstnanců, celková částka alokovaná na mzdy těchto zaměstnanců zůstává zachována. Důvodem je nárůst mezd oproti roku 2016 (viz např. Přehled max. hodinových sazeb bez odvodů zaměstnavatele zveřejněných na www.crr.cz) Samotné zpřístupnění a otevření infrastruktury informačně - didaktického centra je plánováno v termínu 04/2022 (bude záležet na termínech dodávek a prací klíčového vybavení). Zaměstnání HPP pozic je plánováno s měsíčním předstihem tak, aby byli dotatečně zaškoleni a připraveni na plný provoz informačně-didaktického centra - zaškolení se předpokládá na fungujících zákaznických místech DOV. V rámci změny této položky také měníme název pozice z původní: Lektoři s polským jazykem na Pracovníci informačně-didaktického centra a průvodcovského servisu s polským jazykem.

P. 6



Celkový rozpočet této položky (kalkulován a dimenzován v roce 2015) vylučuje v kontextu dnešních cen materiálu a práce dodání jmenovaného vybavení v jeho úplnosti. V prostředí DOV však již existuje zcela funkční infrastruktura infopultu, který se tedy v rámci hospodárnosti navrhuje nepořizovat jako nový, nýbrž využít tento stávající. S ohledem na možnosti rozpočtu, hospodárnost (úspora financí) a princip enviromentality (nebudeme plýtvat práci a materiál na výrobu nového = využíváme existující) se toto řešení jeví jako optimální. Budou tak primárně vynaloženy uvažované způsobilé náklady na repasi. Zároveň nebude předmětem dodání/nákupu položka židle (12ks) a stoly (4ks). DOV již touto infrastrukturou disponuje a poskytne ji tak z vlastních zdrojů pro potřeby tohoto projektu. Takto uspořené prostředky budou využity k naplnění zbylých položek v plném rozsahu. Bude tak dodána celková kapitola v plném výčtu při zachování celkového schváleného rozpočtu.

P. 8

Potřeba aktualizace formátu tištěných materiálů vzešla z průzkumu trhu realizovaného Českým statistickým úřadem, když zejména v návaznosti na situaci kolem pandemie COVID-19 se lidé častěji uchylují k vyhledávání informací prostřednictvím internetu. Formáty a počty kusů tištěných materiálů jsou tak přizpůsobeny tomu, aby byly zajímavé pro všechny návštěvníky bez ohledu na věk či jejich vzdělání a zaměření. Všechny reklamní materiály lze mj. opatřit i QR kódy, které umožní vyhledávání informací na internetu. V rámci položky dochází k razantnímu nárůstu počtu letáků, což je reklamní formát, který je schopen nejrychleji reagovat na změny v průběhu projektu (zvoleno právě v reakci na COVID-19). Celková částka alokovaná na realizaci této aktivity zůstává zachována, což je odůvodněno inflací a nárůstem cen na trhu oproti roku 2016, kdy byl rozpočet připravován.

P. 10 i 11

Předmětem změny je nové ozančení názvu pracovní pozice ze stewarda na průvodce tak, aby tento název odpovídal reálně funkční náplni pracovní činnosti daného zaměstnance. Předmětem pracovní činnosti zaměstnance nebude běžná obsluha klienta tak, jak je tomu v případě stewardů (organizace nástupu, výstupu, zajištění občerstvení, apod.). Zaměstnanec bude vykonávat plnohodnotně průvodcovskou činnost, tj. již v průběhu samotné cesty bude poskytovat odborný výkad a informovat cestující, do jakého místa cestují, co zde je možné navštívit a zároveň popíší také celkové historické realie včetně popisu dynamických změn v posledním období, vedoucí rekonverzi areálu na stávající vzdělávací a víceúčelovou funkci. Tento servis bude poskytován jak v českém tak polském jazyce. V tomto ohledu je cenové ohodnocení plně odpovídající hodinovým sazbám (www.crr.cz). Z důvodu průtahů s výběrem dodavatele na straně partnera Miasto Jastrzębie-Zdrój není možno realizovat projekt v původně schválených termínech. Dle původního znění žádosti mohla být autobusová přeprava realizována bez ohledu na to, zda již došlo k realizaci některé z expozic či nikoli. Na základě písemné konzultace s JTS byla však nyní stanovena podmínka, že autobusovou přerpuvu lze realizovat až v okamžiku, kdy alespoň jedna z klíčových investic na straně CZ/PL již bude připravena k provozu a bude moci své služby nabízet potenciálním návštěvníkům, což nebude dříve než v 1/2023. Z tohoto důvodu a při zohlednění podmínky přeshraničního přínosu projektu je v položce 12 rozpočtu navrhována rovněž změna spočívající v navýšení počtu denní frekvence spoje Jastrzebie-Ostrava a zpět, což klade vyšší nároky na zajištění potřebných zaměstnanců na pozici průvodců. Na místo 2 budou proto nově zaměstnáni 4 průvodci - nezbytné pro



zastupitelnost a plné zajištění bezproblémového provozu autobusů. Celkově tak je upravena rovněž doba zaměstnání průvodců na 8 měsíců (z původních 18). I přesto, že dochází k částečnému snížení trvání pracovního poměru, celková částka alokovaná na mzdy těchto zaměstnanců zůstává zachována. Důvodem je nárůst mezd oproti roku 2016 (viz např. Přehled max. hodinových sazeb bez odvodů zaměstnavatele zveřejněných na www.crr.cz).

P. 12

Z důvodu průtahů s výběrem dodavatele na straně partnera Miasto Jastrzębie-Zdrój není možno realizovat projekt v původně schválených termínech. Celkový časový rozsah fungování science busů je tak nově upraven z původních 18 měsíců na 8 měsíců (35 týdnů) možného fungování. Dalším důvodem posunu je především podmínka, že alespoň jedna z klíčových investic na straně CZ/PL již bude připravena k provozu a bude moci své služby nabízet potenciálním návštěvníkům, což nebude dříve než v 01/2023. Došlo k celkové aktualizaci jednotkové ceny jízdy vztaženo na současnou tržní cenu (rok 2022) s celkovou představou 3 jízd denně mezi městy Jastrzebie a Ostravou, vždy po dva dny v týdnu. Výrazný podíl na nárůstu jednotkové ceny má také dynamický vývoj kolem cen paliv, který se v rámci nejbližšího období bezesporu nebude výrazně vylepšovat.

P. 14

Beze změn v kontextu rozsahu plánovaného celkového rozpočtu.

P. 15

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

P. 16

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

P. 17

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

P. 18

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

P. 19

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

**P. 20**

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

P. 21

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

P. 22

Upravena pouze jednotková položka (počet), která byla původně definována jako soubor. Položka počet je vztažena na předpokládanou dobu plnění, tj. počet měsíců zaměstnání na dané pozici.

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uvedte co je příčinou změny v projektu:

PL:

Partnerzy projektu wnioskuje o przedłużenie terminu realizacji projektu do 30.09.2023 r. Przyczyną wnioskowania o zgodę na zmianę terminu zakończenia realizacji projektu, jest problem po stronie Partnera projektu - Miasta Jastrzębie-Zdrój, będący następstwem przedłużającego się procesu wyłonienia wykonawcy robót budowlanych.

Miasto trzykrotnie próbowało wyłonić wykonawcę inwestycji. W dwóch pierwszych przypadkach znacznie przekroczono określoną we wniosku aplikacyjnym w 2016 roku, wartość robót. Dopiero w trzecim postępowaniu udało się wyłonić wykonawcę robót budowlanych. Miasto zaangażuje do projektu znacznie więcej środków niż będzie refundowane. Pozyskano także dodatkowe środki w ramach Programu Rządowy Fundusz Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych, które pozwolą na realizację dalszych etapów zadania i wzmocnią oraz rozwiną efekty projektu.

Miasto Jastrzębie-Zdrój podpisało 13 maja 2021 r. umowę z wykonawcą prac budowlanych Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego „Łaźnia Moszczenica”. Mimo że prace budowlane rozpoczęły się już w zeszłym roku, wciąż trwają i konieczna jest zmiana harmonogramu realizacji całego projektu oraz terminów realizacji działań pozostałych Partnerów projektu. Przyczyną wydłużenia prac budowlanych jest:

- termin wykonania przyłącza do budynku, zadeklarowany przez Tauron, który uniemożliwia wykonanie prac przez wykonawcę (przyłącze główne i rezerwowe – 30.10.2022 r., przyłącze do pomieszczenia wymiennikowni ciepła – 31.03.2023 r.). Brak przyłącza energetycznego uniemożliwia oddanie budynku do użytkowania. Dodatkowo brak przyłącza do pomieszczenia wymiennikowni skutkuje brakiem ogrzewania w budynku,
- wystąpienie robót dodatkowych wynikających ze specyfiki modernizowanego budynku,
- problemy z pracownikami na rynku budowlanym u wykonawcy głównego i podwykonawców, co w szczególności było następstwem wojny na Ukrainie,
- konieczność „zazębienia się” prac wykonawcy robót budowlanych oraz wykonawcy ekspozycji (dotyczy to prac instalacyjnych oraz przyłączy prądu elektrycznego).



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Informujemy, że 13.04.2022 r. ogłoszono przetarg na wykonawcę ekspozycji. Jednakże z uwagi na bardzo duże zainteresowanie oraz dużą liczbę szczegółowych zapytań niezbędne było kilkukrotne przedłużenie terminu składania ofert. Aktualny termin ich składania i otwarcia wyznaczono na 19.07.2022 r. Link do platformy zakupowej to <https://platformazakupowa.pl/transakcja/599998>.

Niezbędne są do zrealizowania działania mające wpływ na termin zakończenia:

- konieczne są przetargi u czeskich Partnerów projektu,
- przetarg na wykonawcę ekspozycji w CDP. Miasto Jastrzębie-Zdrój mogło dopiero po wyłonieniu wykonawcy robót budowlanych ogłosić przetarg na wykonawcę zaplanowanej w projekcie ekspozycji. Planowane otwarcie ofert (po niejednokrotnym przesuwaniu terminu w związku z zapytaniem Wykonawców) ma nastąpić 19.07.2022 r.,
- zgodnie z konsultacją ze Wspólnym Sekretariatem zaplanowana kampania promocyjna Szlaku Węgla i Stali powinna zostać w pełni zrealizowana,
- zgodnie z konsultacją ze Wspólnym Sekretariatem połączenie autobusowe (Science-bus) powinno działać dopiero po udanej realizacji przynajmniej jednej z inwestycji w Polsce lub Czechach. Dzięki temu (zdaniem WS) połączenie autobusowe zachowa swój transgraniczny charakter, a koszty jego realizacji będą kwalifikowalne,
- rezultatem realizacji projektu ma być włączenie CDP „Łąźnia Moszczenica” do Szlaku Zabytków Techniki. Złożenie wniosku o przystąpienie do Szlaku poprzedzone musi zostać dwukrotną organizacją w Jastrzębiu-Zdroju Wydarzenia Zaprzyjaźnionego z Industriadą. W ramach projektu dwa razy mają odbyć się takie wydarzenia w CDP i w DOV jako w obiektach zaprzyjaźnionych. W związku z trudnościami okołopandemicznymi Industriada aktualnie odbywa się w czerwcu lub we wrześniu (w tym roku zaplanowano ją na wrzesień). Jak dotąd nie wiadomo w jakim miesiącu odbędzie się Industriada w przyszłym roku. Nie można jednak wykluczyć jej realizacji właśnie w miesiącu wrześniu 2023.

W związku ze zmianą terminu realizacji całego projektu konieczne są również zmiany w budżetach Partnerów projektu - Moravian-Silesian Tourism, s.r.o. oraz Dolní oblast Vítkovice.

Ponadto Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej 'Olza', Partner Wiodący w projekcie, zgłasza zmianę techniczną polegającą na dostosowaniu ilości oraz ceny w budżecie do okresu rozliczania kosztów personelu tj. od 01.01.2017 do 31.05.2021.

Planowane zmiany nie wpływają na główne ukierunkowanie projektu, całkowitą wartość budżetu projektu ani na role Partnerów w projekcie.

Cały wniosek o zmianę nr 11 został skonsultowany ze Wspólnym Sekretariatem, czeskim Kontrolerem w sprawie zmian w budżecie projektu oraz - w zakresie zasadności zmiany terminu - z Instytucją Zarządzającą.

CZ:

Partneři projektu žádají o prodloužení termínu realizace projektu do 30.09.2023. Důvodem žádosti o souhlas se změnou termínu dokončení projektu je problém na straně Partnera projektu – Miasto Jastrzębie-Zdrój, který je důsledkem vleklého procesu výběru zhotovitele stavebních prací.

Město se třikrát snažilo vybrat zhotovitele investice. V prvních dvou případech byla hodnota prací uvedená v aplikační žádosti v roce 2016 výrazně překročena. Až ve třetím řízení se



podalo vybrat zhotovitele stavebních prací. Město na projekt vynaloží výrazně více finančních prostředků, než bude proplaceno. Další finanční prostředky byly získány také v rámci programu Rządowy Fundusz Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych, což umožní realizaci dalších etap prací a posílí a rozšíří účinky projektu.

Dne 13. května 2021 podepsalo Miasto Jastrzębie-Zdrój smlouvu se zhotovitelem stavebních prací Centra postindustriálního dědictví „Łaźnia Moszczenica“. Přestože stavební práce byly zahájeny v loňském roce, stále probíhají a je nutné změnit harmonogram realizace celého projektu a termíny realizace aktivit ostatních partnerů projektu.

Důvody pro prodloužení stavebních prací jsou:

- termín připojení k objektu vyhlášený Tauronem, který zhotoviteli brání v provedení prací hlavní a záložní přípojka - 30.10.2022, přípojka do výměňkové místnosti - 31.3.2023). Chybějící energetická přípojka znemožňuje uvedení budovy do provozu. Navíc chybějící připojení k výměňkové místnosti vede k tomu, že se v budově nevytápí,
- výskyt víceprací vyplývajících ze specifčnosti modernizovaného objektu,
- problémy se zaměstnanci ve stavebnictví obecně, tzn. i u hlavního dodavatele a subdodavatelů, což byl zejména důsledek války na Ukrajině,
- nutnost „překrývání“ prací zhotovitele stavby a zhotovitele výstavy (to se týká instalačních prací a přípojek elektřiny).

Upozorňujeme, že dne 13. dubna 2022 bylo vypsáno výběrové řízení na zhotovitele výstavy. Vzhledem k velkému zájmu a velkému množství detailních dotazů však bylo nutné termín pro podání nabídek několikrát prodloužit. Aktuální termín pro jejich podání a otevření je stanoven na 19. 7. 2022. Odkaz na nákupní platformu je

<https://platformazakupowa.pl/transakcja/599998>.

Je třeba provést akce, které mají vliv na datum dokončení:

- nezbytná jsou výběrová řízení na straně českých partnerů projektu,
- výběrové řízení na dodavatele expozic v CDP. Město Jastrzębie-Zdrój mohlo teprve po výběru dodavatele stavebních prací vyhlásit výběrové řízení na dodavatele expozice, plánované v rámci projektu. Otevření nabídek proběhne dle plánu 19. července 2022 (po mnohačetném posouvání termínu v souvislosti s dotazy dodavatelů),
- ve shodě s konzultací se Společným sekretariátem, by měla plánovaná propagační kampaň Trasy uhlí a oceli být realizována kompletně,
- ve shodě s konzultací se Společným sekretariátem autobusové spojení (Science-bus) by mělo fungovat po realizaci alespoň jedné investice v Polsku nebo Česku. Díky tomu (podle Sekretariátu) si autobusové spojení udrží svůj přeshraniční charakter a náklady na jeho realizaci budou uznatelné,
- zařazení CDP „Łaźnia Moszczenica“ do Trasy technických památek. Než bude odeslána žádost o zapojení do trasy, musí se v Jastrzębie-Zdroji dvakrát konat akce spojená s Industriádou. V rámci projektu se budou konat také dvakrát akce v CDP a DOVu jako v objektech spřátelených. V souvislosti s problémy spojenými s pandemií, se Industriáda aktuálně koná v červnu nebo září (letos je naplánována na září). Dosud není známo, ve kterém měsíci se Industriáda bude konat v dalším roce. Nemůžeme ovšem vyloučit, že to bude právě v měsíci září 2023.

V souvislosti se změnou termínu realizace celého projektu je nutná i změna rozpočtů partnerů projektu - Moravian-Silesian Tourism, s.r.o. a Dolní oblast Vítkovice.



Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej 'Olza', vedoucí partner projektu, navíc žádá o technickou změnu spočívající v přizpůsobení množství a ceny v rozpočtu celkovému období účtování osobních nákladů, tj. od 1.1. 2017 do 31.05.2021.

Plánované změny nemají vliv na hlavní zaměření projektu, celkovou hodnotu rozpočtu projektu ani na role zapojených partnerů.

Celá žádost o změnu č. 11 byla konzultována se Společným sekretariátem, českým kontrolorem v oblasti změn v rozpočtu a s Řídícím orgánem v oblasti oprávněnosti změny termínu.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie

(prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Zmianie ulegnie tylko termin realizacji poszczególnych działań, zakres rzeczowy pozostanie bez zmian.

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

~~Dane partnerów / Údaje partnerů~~

~~Harmonogram~~

~~Lokalizacja / Umístění~~

~~Opis projektu / Popis projektu~~

~~Kluczowe działania / Klíčové aktivity~~

~~Wskaźniki / Indikátory~~

~~Działanie promocyjne / Propagační činnost~~

~~Wpływ transgraniczny / Přeshraniční dopad~~

~~Współpraca transgraniczna / Přeshraniční spolupráce~~

Přílohy / Załączniki*:

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu

~~Dokumentacja techniczna / Projektová dokumentace~~

~~Óswiadczenie partnera / Čestné prohlášení partnera~~



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Umowa o współpracy / Dohoda o współpracy Inne / Jiné

***W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.**

Pierwotnie / Původní*:	Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:
<p>*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>	<p>*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>
<p>Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia: 31.08.2022</p>	<p>Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia: 30.09.2023</p>
<p>F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania Číslo / Numer: 1 Řízení projektu/Zarządzanie projektem Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Výběr koordinátorů/Wybór koordynatorów Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 2 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Setkání koordinátorů/Spotkania koordynatorów Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 3 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Koordinační činnosti pracovní rady/Koordinacja posiedzeń grupy roboczej Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p>	<p>F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania Číslo / Numer: 1 Řízení projektu/Zarządzanie projektem Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Výběr koordinátorů/Wybór koordynatorów Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 2 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Setkání koordinátorů/Spotkania koordynatorów Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 3 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Koordinační činnosti pracovní rady/Koordinacja posiedzeń grupy roboczej Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p>
<p>Číslo / Numer: 2 Propagační a informační činnosti/Działania promocyjne i informacyjne Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Vytvoření společné metodiky propagace a informování/ Stworzenie wspólnej metodyki promocji i informowania Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 2 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Dohoda v oblasti nástrojů a obsahu propagačněinformačních materiálů/Uzgodnienia w zakresie narzędzi i zawartości materiálů promocyjno-informacyjnych Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 3 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Informování o finančním zdroji projektu/Informowanie o źródle finansowania projektu Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p>	<p>Číslo / Numer: 2 Propagační a informační činnosti/Działania promocyjne i informacyjne Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Vytvoření společné metodiky propagace a informování/ Stworzenie wspólnej metodyki promocji i informowania Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 2 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Dohoda v oblasti nástrojů a obsahu propagačněinformačních materiálů/Uzgodnienia w zakresie narzędzi i zawartości materiálů promocyjno-informacyjnych Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 3 Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL: Informování o finančním zdroji projektu/Informowanie o źródle finansowania projektu Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p>
<p>Číslo / Numer: 3 Vznik společné pracovní skupiny pro Přeshraniční turistický produkt/Powołanie wspólnej grupy roboczej ds. Transgranicznego produktu turystycznego Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1</p>	<p>Číslo / Numer: 3 Vznik společné pracovní skupiny pro Přeshraniční turistický produkt/Powołanie wspólnej grupy roboczej ds. Transgranicznego produktu turystycznego Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1</p>



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Vytvoření společné metodiky tvorby přeshraničního turistického produktu DOV a CPD /Stworzenie wspólnej metodologii wykreowania transgranicznego produktu turystycznego DOV i ECDP Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 2</p> <p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Příprava přenosu znalostí a zkušeností z DOV do Jastrzebia-Zdroju v oblasti dosavadních úspěchů DOV /Przygotowanie transferu wiedzy i doświadczeń z DOV do Jastrzębia-Zdroju w zakresie dotychczasowych osiągnięć DOV Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 3</p> <p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Spolupráce v oblasti přípravy expozice a moderní adaptace prostorů s využitím zkušeností DOV a jiných podobných evropských projektů /Współpraca w zakresie przygotowania ekspozycji i nowoczesnej adaptacji przestrzeni z wykorzystaniem doświadczeń DOV i innych europejskich podobnych projektów Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 4</p> <p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Stworzenie wspólnego planu promocji /Stworzenie wspólnego planu promocji Datum splnění / Data realizacji: 31.07.2021</p>	<p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Vytvoření společné metodiky tvorby přeshraničního turistického produktu DOV a CPD /Stworzenie wspólnej metodologii wykreowania transgranicznego produktu turystycznego DOV i ECDP Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 2</p> <p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Příprava přenosu znalostí a zkušeností z DOV do Jastrzebia-Zdroju v oblasti dosavadních úspěchů DOV /Przygotowanie transferu wiedzy i doświadczeń z DOV do Jastrzębia-Zdroju w zakresie dotychczasowych osiągnięć DOV Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 3</p> <p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Spolupráce v oblasti přípravy expozice a moderní adaptace prostorů s využitím zkušeností DOV a jiných podobných evropských projektů /Współpraca w zakresie przygotowania ekspozycji i nowoczesnej adaptacji przestrzeni z wykorzystaniem doświadczeń DOV i innych europejskich podobnych projektów Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 4</p> <p>Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Stworzenie wspólnego planu promocji /Stworzenie wspólnego planu promocji Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p>
<p>Číslo / Numer: 4 Centrum postindustriálního dědictví (CPD)/Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego (CDP): Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 2</p> <p>Výběr zhotovitele a ukončení stavebních prací/ Wyłonienie wykonawcy i zakończenie pracy budowlanych Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 3</p> <p>Přenos know-how z DOV do Jastrzebia v procesu tvorby expozice a revitalizace budovy / Transfer know-how z DOV do Jastrzębia w procesie tworzeni a ekspozycji i rewitalizacji budynku Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 4</p> <p>Vznik Informačního centra a přeškolení pracovníka / Powołanie Centrum Informacji i przeszkolenie pracownika Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p>	<p>Číslo / Numer: 4 Centrum postindustriálního dědictví (CPD)/Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego (CDP): Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 2</p> <p>Výběr zhotovitele a ukončení stavebních prací/ Wyłonienie wykonawcy i zakończenie pracy budowlanych Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 3</p> <p>Přenos know-how z DOV do Jastrzebia v procesu tvorby expozice a revitalizace budovy / Transfer know-how z DOV do Jastrzębia w procesie tworzeni a ekspozycji i rewitalizacji budynku Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 4</p> <p>Vznik Informačního centra a přeškolení pracovníka / Powołanie Centrum Informacji i przeszkolenie pracownika Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p>
<p>Číslo / Numer: 5 Vytvoření přeshraniční marketingové značky/Stworzenie transgranicznej marki marketingowej Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1</p> <p>Vytvoření společné marketingové strategie /Stworzenie wspólnej strategii marketingowej Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 2</p> <p>Vytvoření společné vizuální identity /Stworzenie wspólnej identyfikacji wizualnej Datum splnění / Data realizacji: 31.05.2022 č. / nr: 3</p> <p>Vytvoření metodiky využívání společného loga/ Stworzenie metodologii stosowania wspólnego logotypu Datum splnění / Data realizacji: 31.05.2022</p>	<p>Číslo / Numer: 5 Vytvoření přeshraniční marketingové značky/Stworzenie transgranicznej marki marketingowej Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1</p> <p>Vytvoření společné marketingové strategie /Stworzenie wspólnej strategii marketingowej Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 2</p> <p>Vytvoření společné vizuální identity /Stworzenie wspólnej identyfikacji wizualnej Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2022 č. / nr: 3</p> <p>Vytvoření metodiky využívání společného loga/ Stworzenie metodologii stosowania wspólnego logotypu Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2022</p>
<p>Číslo / Numer: 6 Vytvoření turistické trasy Úhly a Ocele propojující Technotrasu (CZ) a Trasu technických památek (PL)/Stworzenie transgranicznej trasy turystycznej Węgla i Stali będącej łącznikiem Technotrasy (CZ) i Szlaku Zabytków Techniki (PL): Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania:</p>	<p>Číslo / Numer: 6 Vytvoření turistické trasy Úhly a Ocele propojující Technotrasu (CZ) a Trasu technických památek (PL)/Stworzenie transgranicznej trasy turystycznej Węgla i Stali będącej łącznikiem Technotrasy (CZ) i Szlaku Zabytków Techniki (PL): Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 3</p>



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>č. / nr: 3 Vytvoření trasy /Stworzenie szlaku Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2022</p> <p>č. / nr: 4 Popis objektů v rámci trasy /Opisanie obiektów w ramach szlaku Datum splnění / Data realizacji: 31.07.2021</p> <p>č. / nr: 5 Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Příprava podpůrných balíčků pro objekty v rámci trasy a jejich využívání / Przygotowanie pakietów wsparcia dla obiektów w ramach szlaku i ich wdrożenie Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p> <p>Číslo / Numer: 7 Vytvoření informačně-didaktického zázemí v DOV pro polské turisty a rovněž v CPD pro české turisty/Stworzenie w DOV zaplecza informacyjnodydaktycznego dla polskich turystów oraz w CDP dla czeskich: Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Zprovoznění informačního centra v DOV pro polské turisty/ Uruchowienie centrum informacji w DOV dla polskich turystów Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2021 č. / nr: 2 Zprovoznění informačního centra v CPD pro české turisty/ Uruchowienie centrum informacji w CDP dla czeskich turystów Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022 č. / nr: 3 Přeškolení pracovníků /Przeszkolenie pracowników Datum splnění / Data realizacji: 31.03.2022 č. / nr: 4 Zprovoznění společného systému vstupenek/ Uruchowienie wspólnego systemu biletów Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p> <p>Číslo / Numer: 8 Zprovoznění pravidelné autobusové dopravy tzv. Science autobusů mezi DOV a CPD/Uruchowienie regularnej komunikaci autobusowej tzw. Science busów pomiędzy DOV i CDP: Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 č. / nr: 2 Příprava a realizace zakázky na služby v rámci výběrového řízení /Przygotowanie i realizacja zamówienia usługi w ramach postępowania przetargowego Datum splnění / Data realizacji: 31.07.2021 č. / nr: 3 Zprovoznění jízd autobusů /Uruchowienie kursowania autobusu Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2021</p> <p>Číslo / Numer: 9 Zapojení DOV a CPD do programu Industriady jako přidružené události/Włączenie DOV i CDP do programu Industriady jako wydarzeń zaprzyjaźnionych: Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - CDP /Událost spřátelená s Industriádou - CPD Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2021 č. / nr: 2 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - CDP /Událost spřátelená s Industriádou - CPD Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2022 č. / nr: 3 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - DOV/Událost spřátelená s Industriádou - DOV Datum splnění / Data realizacji: 31.07.2021 č. / nr: 4 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - DOV/Událost spřátelená s Industriádou - DOV</p>	<p>Vytvoření trasy /Stworzenie szlaku Datum splnění / Data realizacji: 31.07.2023</p> <p>č. / nr: 4 Popis objektů v rámci trasy /Opisanie obiektów w ramach szlaku Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p> <p>č. / nr: 5 Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL: Příprava podpůrných balíčků pro objekty v rámci trasy a jejich využívání / Przygotowanie pakietów wsparcia dla obiektów w ramach szlaku i ich wdrożenie Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p> <p>Číslo / Numer: 7 Vytvoření informačně-didaktického zázemí v DOV pro polské turisty a rovněž v CPD pro české turisty/Stworzenie w DOV zaplecza informacyjnodydaktycznego dla polskich turystów oraz w CDP dla czeskich: Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Zprovoznění informačního centra v DOV pro polské turisty/ Uruchowienie centrum informacji w DOV dla polskich turystów Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 2 Zprovoznění informačního centra v CPD pro české turisty/ Uruchowienie centrum informacji w CDP dla czeskich turystów Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 3 Přeškolení pracovníků /Przeszkolenie pracowników Datum splnění / Data realizacji: 30.04.2023 č. / nr: 4 Zprovoznění společného systému vstupenek/ Uruchowienie wspólnego systemu biletów Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p> <p>Číslo / Numer: 8 Zprovoznění pravidelné autobusové dopravy tzv. Science autobusů mezi DOV a CPD/Uruchowienie regularnej komunikaci autobusowej tzw. Science busów pomiędzy DOV i CDP: Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 č. / nr: 2 Příprava a realizace zakázky na služby v rámci výběrového řízení /Przygotowanie i realizacja zamówienia usługi w ramach postępowania przetargowego Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023 č. / nr: 3 Zprovoznění jízd autobusů /Uruchowienie kursowania autobusu Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p> <p>Číslo / Numer: 9 Zapojení DOV a CPD do programu Industriady jako přidružené události/Włączenie DOV i CDP do programu Industriady jako wydarzeń zaprzyjaźnionych: Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023 Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - CDP /Událost spřátelená s Industriádou - CPD Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2022 č. / nr: 2 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - CDP /Událost spřátelená s Industriádou - CPD Datum splnění / Data realizacji: 30.06.2023 č. / nr: 3 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - DOV/Událost spřátelená s Industriádou - DOV Datum splnění / Data realizacji: 31.10.2022 č. / nr: 4 Wydarzenie zaprzyjaźnione z Industriadą - DOV/Událost spřátelená s Industriádou - DOV Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2023</p>
--	---



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>Datum splnění / Data realizacji: 31.07.2022</p> <p>Číslo / Numer: 10 Společné marketingové aktivity na obou stranách hranice propagující DOV a CDP/Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy promujące DOV i CDP</p> <p>Datum ukončení / Data zakończenia: 31.08.2022</p> <p>Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1</p> <p>vytvoření strategie propagační kampaně v rámci společné pracovní skupiny a spolupráce s experty v oblasti marketingu/ stworzenie strategii kampanii promocyjnej w ramach wspólnej grupy roboczej i współpracy z expertami od marketingu</p> <p>Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p> <p>č. / nr: 2</p> <p>Realizace společných propagačních aktivit na obou stranách hranice /Prowadzenie wspólnych działań promocyjnych po obu stronach granicy</p> <p>Datum splnění / Data realizacji: 31.08.2022</p> <p>G. Indikátory / Wskaźniki Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Miasto Jastrzębie-Zdrój Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91001 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet elementů infrastruktury zpřístupňující/ zvyšující využití přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba elementów infrastruktury udostępniającej/zwiększającej wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Dolní oblast VÍTKOVICE, z.s. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91001 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet elementů infrastruktury zpřístupňující/ zvyšující využití přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba elementów infrastruktury udostępniającej/ zwiększającej wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Dolní oblast VÍTKOVICE, z.s. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanismów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanismów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Miasto Jastrzębie-Zdrój Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanismów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p>	<p>Číslo / Numer: 10 Společné marketingové aktivity na obou stranách hranice propagující DOV a CDP/Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy promujące DOV i CDP</p> <p>Datum ukončení / Data zakończenia: 30.09.2023</p> <p>Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania: č. / nr: 1</p> <p>vytvoření strategie propagační kampaně v rámci společné pracovní skupiny a spolupráce s experty v oblasti marketingu/ stworzenie strategii kampanii promocyjnej w ramach wspólnej grupy roboczej i współpracy z expertami od marketingu</p> <p>Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p> <p>č. / nr: 2</p> <p>Realizace společných propagačních aktivit na obou stranách hranice /Prowadzenie wspólnych działań promocyjnych po obu stronach granicy</p> <p>Datum splnění / Data realizacji: 30.09.2023</p> <p>G. Indikátory / Wskaźniki Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Miasto Jastrzębie-Zdrój Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91001 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet elementů infrastruktury zpřístupňující/ zvyšující využití přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba elementów infrastruktury udostępniającej/zwiększającej wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Dolní oblast VÍTKOVICE, z.s. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91001 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet elementů infrastruktury zpřístupňující/ zvyšující využití přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba elementów infrastruktury udostępniającej/ zwiększającej wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Dolní oblast VÍTKOVICE, z.s. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanismów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanismów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p> <p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Miasto Jastrzębie-Zdrój Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanismów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p>
---	--



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Moravian-Silesian Tourism, s.r.o. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanizmów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p>	<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Moravian-Silesian Tourism, s.r.o. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91003 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Liczba zrealizowanych wspólnych mechanizmów w zakresie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p>
<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turystyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p>	<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turystyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p>
<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Moravian-Silesian Tourism, s.r.o. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turistyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p>	<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Moravian-Silesian Tourism, s.r.o. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turistyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p>
<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Dolní oblast VÍTKOVICE, z.s. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turistyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p>	<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Dolní oblast VÍTKOVICE, z.s. Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turistyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p>
<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Miasto Jastrzębie-Zdrój Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turistyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 31.08.2022</p>	<p>Název subjektu / Nazwa podmiotu Miasto Jastrzębie-Zdrój Kód indikátoru / Kod wskaźnika 91005 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL: Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turistyczne Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30.09.2023</p>
<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu Finanční plán / Plan finansowy Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 9 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 10. 2021 Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 10 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 9. 2022 Závěrečná platba / Płatność końcowa: TAK</p>	<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu Finanční plán / Plan finansowy Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 9 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 10. 2021 Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 10 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 4. 2022 Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 11 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 10. 2022 Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 12 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 04. 2023 Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego: 13 Datum předložení / Kolejność planu finansowego: 30. 10. 2023</p>



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Závěrečná platba / Płatność końcowa: TAK	
3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera	
<i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i>	
<p>Kontroler Partnera Wiodącego pozytywnie opiniuje wnioskowane zmiany, w tym wydłużenie terminu realizacji projektu do 30.09.2023 roku. Zgłoszone we wniosku zmiany są niezbędne do zrealizowania celów i wskaźników projektu. Kontrolerzy Partnerów Projektu również pozytywnie rozpatrzyli zgłoszone zmiany.</p>	
4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplnující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:	
<i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i>	
<p>Stanowisko polskiego kontrolera dla zmian dotyczących polskiego partnera projektu (Miasto Jastrzębie – Zdrój)</p> <p>Kontroler polskiego Partnera Projektu pozytywnie opiniuje wszystkie wnioskowane zmiany, w tym wydłużenie terminu realizacji projektu do 30.09.2023 roku. W związku z wielokrotnie sygnalizowanym przez Miasto Jastrzębie – Zdrój, zarówno w raportach częściowych, jak i w kontaktach roboczych problemem z wyłonieniem wykonawcy robót budowlanych, powodującym znaczące opóźnienia w realizacji tego działania, za konieczne uznaje się wnioskowane zmiany harmonogramu realizacji całego projektu, zmiany terminów realizacji działań pozostałych Partnerów Projektu, a także zmiany w budżetach partnerów projektu. Jak bowiem wykazano we wniosku o zmianę i załączniku do niego, dopiero zakończenie prac budowlanych dotyczących Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego „Łaźnia Moszczenica” pozwoli na realizację przez partnerów projektu części innych działań, w tym m.in. uruchomienia połączenia autobusowego (Science - bus) i organizacji w Jastrzębiu – Zdroju dwóch wydarzeń zaprzyjaźnionych z Industriadą, co warunkuje włączenie Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego „Łaźnia Moszczenica” do Szlaku Zabytków Techniki.</p>	
<p>Stanowisko czeskiego kontrolera dla zmian dotyczących czeskich partnerów projektu (DOV i MST)</p> <p>Ke změnám v rozpočtech českých partnerů DOV a MST vyjadřujeme souhlasné stanovisko. Změny vyplývají z objektivních důvodů: jednak z délky období od podání projektové žádosti, jednak z efektů covidové pandemie. Z popisu důvodů se jeví, že se jedná o změny nezbytné, které vedou k původnímu cíli projektu a neznamenají navýšení potřeby finančních prostředků proti původní projektové žádosti. Prodloužení realizace aktivit o 11 měsíců vyvstalo kvůli potížím zejména na straně polského partnera, současně zahrnuje i novou podmínku realizovat propagační aktivity až po ukončení alespoň jedné z investičních aktivit.</p>	
Typ zmiany / Typ změny:	
Nieistotna — do decyzji kontrolera / Nepodstatná — na rozhodnutí kontrolora	
Nieistotna — do decyzji WS / Nepodstatná — na rozhodnutí JS	



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

~~Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

5. Stanowisko WS / Stanowisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 9. 08. 2022

Zmiana dotyczy przedłużenia terminu realizacji oraz zmian w budżecie projektu. Zmiany są spowodowane przede wszystkim długim okresem realizacji projektu (Umowa została podpisana w roku 2017).

W swoim stanowisku WS uwzględnił to, że mimo początkowych poważanych trudności z realizacją projektu partnerom udało się osiągnąć znaczące postępy i w chwili obecnej istnieje duże prawdopodobieństwo, że po wprowadzeniu wnioskowanych zmian projekt zostanie zrealizowany, a wszystkie cele projektu zostaną osiągnięte

Jednocześnie Wspólny Sekretariat bierze pod uwagę pozytywne stanowiska kontrolerów z obu krajów. **Stanowisko WS w sprawie proponowanej zmiany jest w związku z tym pozytywne.**

//

Změna se týká prodloužení doby realizace projektu a změn v rozpočtu projektu. Důvodem změn je především dlouhá doba realizace projektu (Smlouva byla podepsána v roce 2017).

Ve svém stanovisku JS zohlednil to, že i přes úvodní závažné problémy s realizací projektu se partnerům podařilo dosáhnout významných pokroků a nyní existuje velká pravděpodobnost, že po schválení navrhaných změn bude projekt úspěšně dokončen a bude dosaženo všech cílů projektu.

Společný sekretariát zároveň zohledňuje pozitivní stanoviska kontrolorů z obou zemí. **Stanowisko JS k navrhované změně je proto kladné.**

6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 10.8.2022

Řídící orgán souhlasí s prodloužením doby realizace a s popsányi úpravami v rozpočtu.

Dle výše uvedeného popisu je zřejmé, že příjemce činí nezbytné kroky pro zdárné dokončení realizace projektu. Projekt byl připravován před dlouhou dobou. Projekt je navíc pravidelně monitorován a zástupci ŘO jsou tak pravidelně informováni o postupu prací v projektu. Prodloužení doby realizace je způsobeno opakovanými pokusy o výběr nejvhodnější nabídky.

//

Instytucja Zarządzająca wyraża zgodę na przedłużenie okresu realizacji projektu oraz wnioskowane zmiany w budżecie. Zgodnie z załączonym uzasadnieniem beneficjent uczynił niezbędne kroki w celu udanego dokończenia projektu. Projekt był przygotowywany dawno temu. Oprócz tego projekt jest regularnie monitorowany a przedstawiciele IZ są regularnie



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

informowani o postępach w realizacji projektu. Przedłużenie terminu realizacji wynika z wielokrotnie powtarzanej próby wyboru najlepszej oferty.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

~~Odrzucona / Zamítnuta~~

~~Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena~~

~~Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):~~

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval:

Rafał Prietzel

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+:

10. 08. 2022

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

1. Szczegółowy budżet projektu/ Podrobný rozpočet projektu

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

Postindustrialne dziedzictwo pogranicza
Postindustrialní dědictví přhraničí

Partneři / Partnerzy		Celkový rozpočet Budžet całkowity	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		4 013 593,11 €	Rozpočet celkem / Budžet razem:	4 013 593,11 €	Dle aktivit:	4 013 593,11 €
VP/ PW	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza“	97 073,00 €			0	3 500,00
Partner 1	Miasto Jastrzębie-Zdrój	2 536 363,45 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	309 712,74 €	1	214 045,66
Partner 2	Dolní oblast Vítkovice	981 738,43 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	46 456,92 €	2	0,00
Partner 3	Moravian-Silesian Tourism, s.r.o.	398 418,23 €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	- €	3	7 000,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	666 935,00 €	4	2 511 488,45
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	955 500,34 €	5	22 884,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 031 488,11 €	6	538 000,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	174 000,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	198 000,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €			9	63 000,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	281 675,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €			11	0,00

VP/ PW

Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza“

Wydaje
Łącznie 97 073,00

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu

Aktivity /
Działanie 97 073,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
1	1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Personel projektowy (3/4 etatu): - wynagrodzenie brutto - 536,60 EUR x 53 miesiące / Projektowy personel (3/4 úvazek) - Hrubé mzdy - 536,60 EUR x 53 měsíců	miesiąc / měsíc	53	536,60	28 440 €
2	1	1.2. Składki pracodawcy	1	Personel projektowy (3/4 etatu): - koszty pracodawcy - 105,28 EUR x 53 miesiące / Projektowy personel (3/4 úvazek) - Odvody zaměstnavatele - 105,28 EUR x 53 měsíců	miesiąc / měsíc	53	105,28	5 580 €
3	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Stworzenie unikatowego, transgranicznego produktu turystycznego popularyzującego, rozwijającego i promującego dziedzictwa postindustrialnego – opracowanie i zaprojektowanie Szlaku postindustrialnego Euroregionu ŚC-TS: Szlak węgla i stali / Vytvoření unikátního přeshraničního turistického produktu, jenž popularizuje, rozvíjí a propaguje industriální dědictví – zpracování Industriální stezky Euroregionu ŚC-TS: Stezka uhlí a oceli	komplet usług / balíček služeb	1	4 000,00	4 000 €
4	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Wsparcie po polskiej stronie dla obiektów i jego obsługi objętych szlakiem węgla i stali, które podniesie standard obsługi obiektu do standardu określonego dla szlaku Szlak węgla i stali / Podpora na polské straně pro objekty začleněné do Stezky uhlí a oceli a jejich obsluha, jež zlepší standard obsluhy objektu a srovná ho se standardem určeným pro Stezku uhlí a oceli	komplet usług/ balíček služeb	1	0,00	0 €
5	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Stworzenie ekspozycji - wykonanie/zakup zdjęć wraz z obróbką graficzną (wykonanie/skanowanie) z prawami autorskimi - ok. 40 szt. zdjęć / Vytvoření expozice – vytvoření/nákup fotografií včetně grafické úpravy (vytvoření/skenování) včetně autorských práv 40 ks. Fotografii	koplet	1	2 200,00	2 200 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
6	4	4.3. Tłumaczenia	6	Stworzenie ekspozycji - tłumaczenie tekstów opisów zdjęć na 3 języki (czeski lub polski/ angielski/niemiecki) - ok. 40 opisów / Vytvoření expozice – překlad textů popisů fotografií do 3 jazyků (čeština nebo polština/angličtina/němčina) - cca 40 popisů	koplet	1	600,00	600 €
7	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Stworzenie ekspozycji - wykonanie i montaż ekspozycji ok. 40 szt. (w tym ramy wystawiennicze, wydruk zdjęć/grafiki) / Vytvoření expozice – provedení a montáž expozice cca 40 ks (v tom rámy, tisk fotografií/grafik)	komplet usług/ balíček služeb	1	11 200,00	11 200 €
8	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	10	Opracowanie i wydanie mini przewodnika z mapą poglądową - opracowanie merytoryczne mapy poglądowej oraz przewodnika po szlaku (ze szczególnym uwzględnieniem Szlaku węgla i stali) / Zpracování a vydání mini průvodce s mapou – zpracování mapy a průvodce stezkou (se zvláštním zohledněním zejména Stezky uhlí a oceli)	komplet usług/ balíček služeb	1	3 000,00	3 000 €
9	4	4.3. Tłumaczenia	10	Opracowanie i wydanie mini przewodnika z mapą poglądową: - tłumaczenie na język czeski/polski tekstów przewodnika i mapy - tłumaczenie na język angielski tekstów przewodnika i mapy - tłumaczenie na język niemiecki tekstów przewodnika i mapy / Zpracování a vydání mini průvodce s mapou - Překlad do češtiny/polštiny textů z průvodce a mapy - překlad do angličtiny textů z průvodce a mapy - překlad do němčiny textů z průvodce a mapy	koplet usług/ balíček služeb	1	900,00	900 €
10	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	10	Opracowanie i wydanie mini przewodnika z mapą poglądową: - usługi poligraficzne, w tym m.in.: opracowanie graficzne, skład, korekta i druk przewodnika z poglądową mapą w wersji językowej polsko-czesko-angielsko-niemieckiej (ok. 80 str.) / Zpracování a vydání mini průvodce s mapou: - poligrafické služby, součásti kterých je grafický návrh, skladba, korektury a tisk průvodce s mapou v polsko-česko-anglicko-německé jazykové verzi (cca 80 ks)	koplet usług/ balíček služeb	1	20 650,00	20 650 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
11	4	4.4. Systemy informatyczne	10	Stworzenie aplikacji mobilnej z elementami gry terenowej po Szlaku postindustrialnym ERŚC-TS – Szlaku węgla i stali: - koszt prac stworzenia aplikacji wraz z bazą danych umożliwiającą administrator sytemu zarządzać treściami w aplikacji w tym m.in. stworzenie projektu graficznego, projektu funkcjonalnego, oprogramowanie aplikacji oraz bazy danych i CMSa, testy, wdrożenie, szkolenie z CMSa, prace redakcyjno-contentowe / Vytvoření mobilní aplikace s elementy terenní hry Po postindustrialní trase ER TS-ŚC - Stezka uhlí a oceli: - náklady na vytvoření aplikace, společně s databází, která umožní správci systému správu obsahu v aplikaci, vytvoření grafického návrhu, funkčního návrhu, programování aplikace a databázi údajů a CMS, testování, implementace, školení CMS, redakční práce.	koplet usług	1	8 125,00	8 125 €
12	4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	9	Eventy w ramach Industriady – eventy w ramach festiwalu szlaku zabytków techniki promujące Szlak postindustrialny Euroregionu ŚC-TS – Szlak węgla i stali: - koszty usług organizacji 4 eventów po stronie polskiej Euroregionu ŚC-TS (w tym m.in. koszty transportu, wynajmu powierzchni, koszty wystroju/ekspozycji i materiałów promocyjnych) / Akce w rámci Industriady - akce w rámci festiwalu stezka pamątek techniki,propagující Postindustrialní stezku Euroregionu TS - ŚC - Stezka uhlí a oceli: - Náklady na služby,spojené s pořádáním 4 akcí na polské straně Euroregionu TS-ŚC (včetně nákladů na dopravu, pronájem prostor, náklady na expozici a propagační materiály)	komplet usług/ balíček služeb	4	1 600,00	6 400 €
13							0 €	

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	34 020,00
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	5 103,00
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
			4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych				57 075,00
			5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie				0,00
			6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane				0,00
			7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego				875,00
				Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne				97 073,00
				Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				
				Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				97 073,00

Přehled výdajů klíčových aktivit Wykaz wydatków działań kluczowych			
0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu		875,00
1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne		39 123,00
2	Propagační a informační aktivity / Działania promocyjne i informacyjne vznik společné pracovní skupiny pro Přeshraniční turistický produkt / Powołanie wspólnej grupy roboczej ds. Transgranicznego produktu turystycznego		0,00
3			0,00
4	Centrum postindustriálního dědictví (CPD) / Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego (CDP)		0,00
5	Vytvoření přeshraniční marketingové značky / Stworzenie transgranicznej marki marketingowej		0,00
6	Vytvoření turistické trasy Uhly a Ocele propojující Technotrasu (CZ) a Trasu technických památek (PL) / Stworzenie transgranicznej trasy turystycznej Węgla i Stali będącej łącznikiem Technotrasy (CZ) i Szlaku Zabytków Techniki (PL)		18 000,00
7	Vytvoření informačně-didaktického zázemí v DOV pro polské turisty a rovněž v CPD pro české turisty / Stworzenie w DOV zaplecza informacyjno- dydaktycznego dla polskich turystów oraz w CDP dla czeskich		0,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
			8	Zprovoznění pravidelné autobusové dopravy tzv. Science autobusů mezi DOV a CPD / Uruchomienie regularnej komunikacji autobusowej tzw. Science busów pomiędzy DOV i CDP				0
			9	Zapojení DOV a CPD do programu Industriady jako přidružené udalosti / Włącznie DOV i CDP do programu Industriady jako wydarzeń zaprzyjaźnionych				6 400,00
			10	Společné marketingové aktivity na obou stranách hranice propagující DOV a CDP / Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy promujące DOV i CDP				32 675,00

Pof. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
				1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu			0,00
				2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne			0,00
				3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania			0,00
				4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			24 000,00
				5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie			480 000,34
				6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane			2 031 488,11
				7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego			875,00
					Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne			2 536 363,45
					Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne			
					Výdaje za projekt / Wydatki za projekt			2 536 363,45

				0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu			875,00
				1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne			24 000,00
				2	Propagační a informační aktivity / Działania promocyjne i informacyjne			0,00
				3	Vznik společné pracovní skupiny pro Přeshraniční turistický produkt / Powołanie wspólnej grupy roboczej ds. Transgranicznego produktu turystycznego			0,00
				4	Centrum postindustriálního dědictví (CPD) / Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego (CDP)			2 511 488,45
				5	Vytvoření přeshraniční marketingové značky / Stworzenie transgranicznej marki marketingowej			0,00
				6	Vytvoření turistické trasy Úhly a Ocele propojující Technotrasu (CZ) a Trasu technických památek (PL) / Stworzenie transgranicznej trasy turystycznej Węgla i Stali będącej łącznikiem Technotrasy (CZ) i Szlaku Zabytków Techniki (PL)			0,00
				7	Vytvoření informačně-didaktického zázemí v DOV pro polské turisty a rovněž v CPD pro české turisty / Stworzenie w DOV zaplecza informacyjno-dydaktycznego dla polskich turystów oraz w CDP dla czeskich			0,00
				8	Zprovoznění pravidelné autobusové dopravy tzv. Science autobusů mezi DOV a CPD / Uruchomienie regularnej komunikacji autobusowej tzw. Science busów pomiędzy DOV i CDP			0
				9	Zapojení DOV a CPD do programu Industriady jako přidružené údalosti / Włączenie DOV i CDP do programu Industriady jako wydarzeń zaprzyjaźnionych			0,00
				10	Společné marketingové aktivity na obou stranách hranice propagující DOV a CDP / Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy promujące DOV i CDP			0,00

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu

981 738,43

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja - Původní	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet - původní	ilość Cena	
1	4	4.1. Studie nebo šetření	6	<p>Odnova ekspozycji - studium kwota całkowita wynika z realnego oszacowania całkowitej ceny realizacji ekspozycji (ok 10 – 15 % szacowanej ceny ekspozycji). Podstawową ideą studium jest ustanowienie, zgodnie z przygotowywanym celem koncepcyjnym, drobiazgowego zakresu rozwiązania scenograficznego całej ekspozycji, łącznie z kluczowymi częściami interaktywnymi tak, aby został zachowany kluczowy cel (ekspozycja edukacyjna w danej dziedzinie), przy zachowaniu wymaganych parametrów technicznych, budowlanych oraz ochrony zabytków oraz skorelowaniu ich z celami polskiej części projektu. W cenie projektu są zawarte także wszystkie prawa autorskie do swobodnego dysponowania efektami tego dzieła. /</p> <p>Obnova expozice - studie celková částka vychází z reálného odhadu celkové ceny realizace expozice (cca 10 – 15 % odhadované ceny expozice). Základním smyslem studie je stanovit dle připraveného ideového záměru podrobnější rozsah scénografického řešení celé expozice, včetně klíčových interaktivních částí tak, aby byl zachován klíčový záměr (edukativní expozice v daném oboru) při zachování požadovaných stavebně technických a zejména památkově chráněných parametrů prostředí. Studie musí zohlednit a zapracovat podmínky industriální památkové ochrany a dát je do korelace se záměry a cíli polské části projektu. V ceně návrhu jsou zahrnuta také veškerá autorská práva pro další volné nakládání s výstupy tohoto díla.</p>	kpl/ soubor	1,00	50 000,00	50 000,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja - Původní	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet - původní	Ilość Cena	
2	5	4.13 Jiné specifické služby	6	<p>przemysłowej, której korzenie w tym regionie sięgają pierwszej połowy XIX wieku, a która przedstawia wyjątkowe dziedzictwo tego regionu Dzięki wykorzystaniu elementów innowacyjnych i interaktywnych ekspozycja będzie dostępna dla różnych grup docelowych odwiedzających, którzy będą chcieli uzyskać informacje o tradycjach przemysłowych, dawnych technologiach wykorzystywanych w tzw. Wielkich Piecach hutniczych czy o procesach wykorzystywania i obróbki materiałów: węgla-koksu-żelaza. Ekspozycja będzie mieć wyjątkowy charakter, a jej elementy będą się również znajdować w ECDP, celem lepszego połączenia ofert obu obiektów.</p> <p>Cena jest ustanowiona w drodze oszacowania dokonanego przez eksperta na podstawie powierzchni parceli, w ramach której zostanie zrealizowana ekspozycja Szacowana powierzchnia stworzonych ekspozycji przedstawia około 500m2, przy czym podstawowy benchmark powierzchni do całkowitej realizacji ekspozycji waha się przeważnie między 1500 – 2500 EUR/m2. W przypadku tej części projektu całkowita kwota jest więc relatywnie niska (ok 900 EUR/m2), jednakże na podstawie własnych doświadczeń w realizacji ekspozycji, cel końcowy można osiągnąć przez kombinację odpowiednio wybranej realizacji (opartej na ponadczasowych rozwiązaniach bez wykorzystania najnowszych technologii) w formie prostych, ale trwałych materiałów i pomysłowego rozwiązania bez większych wymagań częstej konserwacji i odnawiania ekspozycji. Cena zawiera wszystkie niezbędne dostawy, łącznie rozwiązaniami materialno-technicznymi, materiałami, oprogramowaniem i hardware, techniką audio-video, instrukcjami operacyjnymi, uruchomieniem próbnym, dostawami części zamiennych i gwarancji niezbędnymi do eksploatacji przez okres trwałości projektu. /</p> <p>Obnova expozice - interaktivní expozice zaměřené na proces průmyslové výroby, jejíž kořeny v tomto regionu sahají do první poloviny 19. století, a která představuje jedinečné dědictví tohoto regionu. Expozice bude, prostřednictvím využívání inovativních a interaktivních prvků, dostupná pro různé cílové skupiny návštěvníků, kteří budou chtít získat informace o průmyslových tradicích, dávných technologiích využívaných v tzv. Vysokých pecích či o procesu využívání a zpracování materiálů: uhlí-koks-železo. Expozice bude mít jedinečný charakter a její prvky se budou nacházet také v ECPD za účelem lepšího propojení nabídek obou objektů.</p> <p>cena je stanovena expertním odhadem na základě půdorysné plochy, v rámci které se</p>	m2 powierzchni ekspozycji/ m2 wystawni plochy	500,00	900,00	450 000,00
3	1	1.1. Hrubé platy	7	2 Pracownicy centrum informacyjnego z językiem polskim przez okres 18 miesięcy (03/2022-08/2023)- zapewnienie centrum informacyjno-dydaktycznego dla turystów i usługi przewodnickie (zatem razem 36 miesiące). Skuteczność zmiany od 1.3.2022/ 2 Pracownicy informacyjno-dydaktycznego centrum a przewodniczkowego serwisu s polskim językiem po dobu 18 miesięcy (03/2022-08/2023)- zajištění Informacyjno-dydaktyczného centra pro turisty (celkem tedy 36 měsíců HPP) Účinnost změny od 1.3.2022.	miesiąc / měsíc	36,00	1 306,67	47 040,00
4	1	1.2. Odvody zaměstnavatele	7	2 Pracownicy centrum informacyjnego z językiem polskim przez okres 18 miesięcy (03/2022-08/2023)- zapewnienie centrum informacyjno-dydaktycznego dla turystów i uswodnickie (zatem razem 36 miesiące). Skuteczność zmiany od 1.3.2022 / 2 Pracownicy informacyjno-dydaktyczného centra a průvodcovského serwisu s polským jazykem po dobu 18 měsíců (03/2022-08/2023)- zajištění Informacyjno-dydaktyczného centra pro turisty (celkem tedy 36 měsíců). Účinnost změny od 1.3.2022	miesiąc / měsíc	36,00	443,33	15 960,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja - Původní	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość - původní	Cena	
5	5	5.2. Hardware a software IT	7	Zaplecze hardware + oprogramowanie (2 szt. komputer roboczy. Wyposażenie i niezbędne oprogramowanie, wyposażenie w drukarkę itd.) dla pracowników centrum informacyjnego: - Sprzęt PC dla pracownika info centrum: PC (2 szt. x 1000.00 = 2000.00), drukarka 1 szt. x 500.00; - Software do komputera (Windows, Office, antywirus itd.) (2 szt. x 750.00 = 1500.00) / HW+SW zázemí (2ks pracovní počítač vč. Příslušenství a potřebného SW vybavení, tiskárna, atd.) pro zaměstnance infocentra: - HW zázemí pro zaměstnance infocentra: PC (2 ks x 1000,00 = 2000,00); Tiskárna 1 ks x 500,00; - SW pro PC (Win, Office, anivirus, aj.) (2 ks x 750,00 = 1500,00)	kpl/ soubor	1,00	4 000,00	4 000,00
6	5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Wyposażenie zaplecza centrum informacyjno-dydaktycznego dla turystów związane z jego funkcjonowaniem: - infodesk wraz z pomieszczeniami magazynowymi (szafa) - remont istniejącego wyposażenia nieużywanego infodesku wraz z pracami stolarskimi, niezbędne instalacje elektryczne do obsługi infodesku 1 szt. - meble do siedzenia- fotel/krzesło 2 szt. - multimedialny ekran dotykowy 1 szt. - stojaki na materiały promocyjne 4 szt. Skuteczność zmiany od 1.4.2022 / Vybavení zázemí informačně - didaktického centra spojené s jeho fungováním: - infopult včetně úložných prostor (skříň) - repase stávajícího vybavení, nepoužívaného info pultu zahrnujícího stolařské práce, nezbytné elektro instalace pro provoz infopultu (1 ks) - křeslo/židle (2ks) - multimedialní dotyková obrazovka včetně informačního obsahu (1ks) - nosiče na propagační materiály (4ks) Účinnost změny od 1.4.2022	kpl/ soubor	1,00	14 000,00	14 000,00
7	5	5.6. Nástroje nebo zařízení	7	Urządzenia do zaplecza - kasa/ Zařízení pro zázemí - pokladna	kpl/ soubor	1,00	1 500,00	1 500,00
8	4	4.5. Propagace, informování	7	Materiały informacyjne w j. polskim i czeskim dla odwiedzających centrum informacji (katalogi/broszury, foldery informacyjne, mapy, ulotki) – zawiera druk ok 20 000 szt. kolorowych katalogów (broszura), 20 000 szt. folderów informacyjnych, ok. 1 500 szt. map i ok. 60 000 szt. kolorowych ulotek.)W cenie całkowitej zawarte są również tłumaczenia wszystkich tekstów na j. polski i praca grafika. Skuteczność zmiany od 1.4.2022 / Informační materiály v jazyce polském a českém pro návštěvníky infocentra (katalogy (brožury), informační revue, letáky, mapy) - Zahrnuje přípravu, návrh a tisk 20 000 ks barevných katalogů (brožur), 20 000 ks informačních revue, 1 500 ks mapových podkladů a 60 000 ks barevných infoletáků (takeaways). V celkové ceně rozpočtu je zahrnuto rovněž zajištění překladů veškerých textů do polského jazyka a práce grafika. Účinnost změny od 1.4.2022.	kpl/ soubor	1,00	20 000,00	20 000,00
9	4	4.5. Propagace, informování	7	Portal internetowy Dolni oblast w j. polskim dla zwiedzających z Polski, w kontekście nowostworzonej usługi centrum i jednocześnie nowa destynacja w połączeniu z Jastrzębiem-Zdrojem. Część stanowi administracja strony i tłumaczenie tekstów na język polski / Webový portál Dolní oblasti v PJ pro polské návštěvníky v kontextu nově vytvořené služby centra a zároveň nové destinace v propojení s Jastrzebie-Zdroj. Součástí je správa webu a překlady textů do PJ	kpl/ soubor	1,00	7 500,00	7 500,00
10	1	1.1. Hrubé platy	8	Przewodnik w autobusie - 4 przewodnicy przez okres 8 miesięcy = początek od 01/2023 / Průvodce do autobusů - 4 průvodci po dobu 8 měsíců = zahájení od 01/2023	miesiąc / měsíc	32,00	1 125,00	36 000,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja - Původní	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet - původní	Ilość Cena	
11	1	1.2. Odvody zaměstnavatele	8	Przewodnik w autobusie - 4 przewodnicy przez okres 8 miesięcy = początek od 01/2023 / Průvodce do autobusů - 4 průvodci po dobu 8 měsíců = zahájení od 01/2023	miesiąc / měsíc	32,00	382,50	12 240,00
12	4	4.13 Jiné specifické služby	8	Science busy - jednostka podróży obejmuje połączenie Jastrzębie-Ostrawa i z powrotem z wykładem przewodnika na żywo, skalkulowane są 3 podróże dziennie przez 2 dni w tygodniu, przez okres 35 tygodni) / Science busy - cesta zahrnuje spojení Jastrzebie-Ostrava a zpět (tj. dvě cesty=jednotky), s živým výkladem a servisem průvodce; celkem jsou kalkulovány 3 cesty denně po 2 dny v týdnu, po dobu 35 týdnů, v souhrnu tedy 420 jednotek	podróż/cesta	420,00	356,57	149 760,00
13	4	4.7. Služby-pořádání událostí	9	Organizacja Industriady łącznie z zapewnieniem: organizacji akcji, promocji, programu, zabezpieczenie strony technicznej, sprzętanie, ochrona i inne powiązane działania (będzie mieć miejsce w latach 2018, 2019) = zostanie doprecyzowane zgodnie z wymogami Śląskiej Organizacji Turystycznej - Slezske turistické organizace: - Industriada: Obsługa programowa wydarzenia (2 wydarzenia x 10 000.00 = 20 000.00) - Industriada: Obsługa techniczna wydarzenia (2 wydarzenia x 5000.00 = 10 000.00) - Industriada: Przygotowanie i realizacja wydarzenia (2 wydarzenia x 3700,00 = 7400,00) - Industriada: Promocja wydarzenia (2 wydarzenia x 5000.00 = 10 000.00) - Industriada: Ochrona, uporządkowanie, opieka medyczna, zabezpieczenie przeciwpożarowe (2 wydarzenia x 2000.00 = 4000.00) - Industriada: Inne usługi (2 wydarzenia x 2600.00 = 5200.00) / Organizace Industriady včetně veškerého zajištění: organizace akce, propagace, programová náplň, technické zajištění, úklid, ostraha a další související činnosti (uskuteční se v letech 2022, 2023): - Industriada: Programové zajištění akce (2 akce) - Industriada: Technické zajištění akce (2 akce) - Industriada: Propagace akce (2 akce) - Industriada: Příprava a produkce akce (2 akce) - Industriada: Ostraha, úkli, zdravotník, požární hlídka (2 akce) - Industriada: Ostatní služby (2 akce)	akcja/ akce	2,00	28 300,00	56 600,00
14	4	4.13 Jiné specifické služby	1	opracowanie raportów częściowych z realizacji projektu, w tym wniosków o płatność okresową, opracowanie raportu końcowego z realizacji projektu wraz z wnioskiem o płatność końcową, monitorowanie realizacji finansowej projektu, przygotowanie wniosku o zmianę projektu, komunikacja z CRR, nadzór na zgodność z obowiązkową reklamą, udział w spotkaniach partnerów i zespołu wdrożeniowego, tłumaczenie na PL, administracja w systemie MS2014+ itp. Przedmiotowe czynności nie są	kpl/ soubor	1,00	20 000,00	20 000,00
15	1	1.1. Hrubé platy	1	Koordinacja projektu - 0,5 etatu koordynuje i łączy własną część projektu z polską częścią, odpowiada za kluczowe konsultacje, przeniesienie wiedzy w odniesieniu do polskiego partnera, uczestniczy w obowiązkowych spotkaniach grupy roboczej/ Kordinace projektu - úvazek 0,5 zajišťuje hlavní koordinaci a synergii vlastní části projektu s polskou částí projektu; zajišťuje klíčové konzultační pohovory, přenos znalostí v kontextu prostředí polského partnera, účastní se pravidelných setkání pracovní skupiny	miesiąc / měsíc	22,00	606,07	13 333,50

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja - Původní	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet - původní	Ilość - Cena	
16	1	1.1. Hrubé platy	1	Management projektu - 0,7 etatu kluczowy element zarządzający realizacją własną projektu, zapewnia główną koordynację części administracyjnej i operacyjnej projektu, nadzoruje przestrzeganie zasad i warunków projektu, współpracuje z wybranymi podmiotami zewnętrznymi zapewniającymi administrację projektu, zajmuje się organizacją i przebiegiem przetargów, zapewnia obsadę kadrową projektu, uczestniczy w regularnych spotkaniach grup roboczych/ Projektový management - 0,7 úvazek klíčový řídicí článek vlastní realizace projektu, zajišťuje hlavní součinnost administrativně-provozních částí projektu, dohlíží nad plněním pravidel a podmínek projektu, spolupracuje s vybraným externím subjektem zajišťujícího administraci projektu, věnuje se organizaci a procesu výběrových řízení, zajišťuje personální naplnění projektu, účastní se pravidelných setkání pracovní skupiny	měsíc /měsíc	22,00	848,48	18 666,50
17	1	1.1. Hrubé platy	5	Marketing projektu - 0,7 etatu zapewnia kluczową promocję projektu (łącznie z obowiązkową promocją), z akcentem na koordynację wspólnego produktu turystycznego (wspólne znaki) w ramach grupy roboczej, uczestniczy w regularnych spotkaniach grupy roboczej / Marketing projektu - 0,7 úvazek zajišťuje klíčovou propagaci projektu (včetně povinné publicity), s důrazem na koordinaci společného produktu cestovního ruchu (společné značky) v rámci pracovní skupiny, účastní se pravidelných setkání pracovní skupiny	měsíc /měsíc	22,00	572,73	12 600,00
18	1	1.1. Hrubé platy	1	Zarządzanie finansowe projektu - 0,2 etatu nadzoruje przepływy pieniężne w trakcie realizacji projektu, rewiduje i aktualizuje, nadzoruje różnicę finansową projektu, przygotowuje dokumentację do bieżącej administracji projektu = ściśle współpracuje z administratorem projektu / Finanční řízení projektu - 0,2 úvazek dozoruje finanční toky v průběhu realizace projektu, reviduje a aktualizuje finanční mezeru projektu, připravuje podklady pro průběžnou administraci projektu = úzce spolupracuje s administrátorem projektu	měsíc /měsíc	22,00	202,02	4 444,50
19	1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	Koordinacja projektu / Koordinace projektu	měsíc /měsíc	22,00	206,07	4 533,50
20	1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	management projektu / Projektový management	měsíc /měsíc	22,00	288,48	6 346,50
21	1	1.2. Odvody zaměstnavatele	5	Marketing projektu / Marketing projektu	měsíc /měsíc	22,00	194,73	4 284,00
22	1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	Zarządzanie finansowe projektu / Finanční řízení projektu	měsíc /měsíc	22,00	68,68	1 511,00
23	5	5.2. Hardware a software IT	1	Wyposażenie zespołu realizującego w hardware i oprogramowanie: Sprzęt PC dla zespołu realizującego: PC (2 szt. x 1500.00 = 3000.00); Software dla zespołu realizującego (Windows, Office, antywirus itd.) (2 szt. x 500.00 = 1000.00) / Vybavení HW a SW pro realizační tým: Vybavení HW pro realizační tým: PC (2 ks x 1500,00 = 3000,00); Vybavení SW pro realizační tým (Win, Office, anivirus, aj.) (2ks x 500,00 = 1000,00)	kpl/ soubor	2,00	2 000,00	4 000,00
24								0 €
Přehled výdajů kapitol			1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu				176 959,50
Wykaz wydatków rozdziałów			2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne				26 543,93
			3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania				0,00
			4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych				303 860,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja - Původní	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet - původní	Ilość Cena	
			5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie				473 500,00
			6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane				0,00
			7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego				875,00
				Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne				981 738,43
				Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				
				Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				981 738,43

Přehled výdajů klíčových aktivit Wykaz wydatków działań kluczowych			
	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	875,00
	1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	99 379,43
	2	Propagační a informační aktivity / Działania promocyjne i informacyjne	0,00
	3	Vznik společné pracovní skupiny pro Přeshraniční turistický produkt / Powołanie wspólnej grupy roboczej ds. Transgranicznego produktu turystycznego	0,00
	4	Centrum postindustriálního dědictví (CPD) / Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego (CDP)	0,00
	5	Vytvoření přeshraniční marketingové značky / Stworzenie transgranicznej marki marketingowej	16 884,00
	6	Vytvoření turistické trasy Uhly a Ocele propojující Technotrasu (CZ) a Trasu technických památek (PL) / Stworzenie transgranicznej trasy turystycznej Węgla i Stali będącej łącznikiem Technotras (CZ) i Szlaku Zabytków Techniki (PL)	500 000,00
	7	Vytvoření informačně-didaktického zázemí v DOV pro polské turisty a rovněž v CPD pro české turisty / Stworzenie w DOV zaplecza informacyjno-dydaktycznego dla polskich turystów oraz w CDP dla czeskich	110 000,00
	8	Zprovoznění pravidelné autobusové dopravy tzv. Science autobusů mezi DOV a CPD / Uruchomienie regularnej komunikacji autobusowej tzw. Science busów pomiędzy DOV i CDP	198 000,00
	9	Zapojení DOV a CPD do programu Industriady jako přidružené udalosti / Włączenie DOV i CDP do programu Industriady jako wydarzeń zaprzyjaźnionych	56 600,00
	10	Společné marketingové aktivity na obou stranách hranice propagující DOV a CDP / Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy promujące DOV i CDP	0,00

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu

Aktivity /
Działanie 398 418,23

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
1	1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie managera projektowego – etat 0,5 / (ok. 1.500 € / miesiąc) Manager projektu - koordynacja i realizacja wszystkich działań projektu, zapewnia współdziałanie części administracyjnych i operacyjnych programu, czuwa nad przestrzeganiem warunków projektu, współpracuje z wybranym podmiotem zewnętrznym zapewniającym administrację projektu, zajmuje się organizacją i procesem zamówień publicznych, zapewnia wypełnienie projektu po stronie osobowej, uczestniczy w regularnych spotkaniach grupy projektowej / Mzda projektového manažera - úvazek 0,5 / (cca 1.500 € / měsíc) Projektový manažer: koordinace a realizace všech aktivit projektu, zajišťuje hlavní součinnost administrativně-provozních částí projektu, dohlíží nad plněním pravidel a podmínek projektu, spolupracuje s vybraným externím subjektem zajišťujícího administraci projektu, věnuje se organizaci a procesu výběrových řízení, zajišťuje personální naplnění projektu, účastní se pravidelných setkání pracovní skupiny	miesiąc/ měsíc	36	740,74	26 667 €
2	1	1.2.	Składki pracodawcy	1	Składki pracodawcy - manager projektu 0,5 etatu / Odvody zaměstnavatele - projektový manažer 0,5 úvazku	miesiąc/ měsíc	36	251,85	9 067 €
3	1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie merytorycznego gwaranta projektu – 0,3 etatu (ok 1.670 € /miesiąc) Ścisłe współpracuje z managerem projektu, zapewnia specjalistyczny dozór i gwarancję nad wszystkimi działaniami projektu, współuczestniczy w realizacji konkretnych specjalistycznych działań, zapewnia wypełnienie projektu od strony osobowej, uczestniczy w regularnych spotkaniach grupy roboczej / Mzda odborného garanta projektu - úvazek 0,3 / (cca 1.670 € / měsíc) Odborný garant projektu: úzce spolupracuje s projektovým manažerem, zajišťuje odborný dohled a garanci nad veškerými aktivitami projektu, spolupodílí se na realizaci konkrétních odborných aktivit, zajišťuje personální naplnění projektu, účastní se pravidelných setkání pracovní skupiny	miesiąc/ měsíc	36	0,00	0 €
4	1	1.2.	Składki pracodawcy	1	Składki pracodawcy - gwarant merytoryczny projektu 0,3 etatu / Odvody zaměstnavatele - odborný garant projektu 0,3 úvazku	miesiąc/ měsíc	36	0,00	0 €
5	1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Placa merytorycznego asystenta projektu – 0,4 etatu (ok 1.115 € /miesiąc) Zajmuje się wszystkimi sprawami administracyjnymi związanymi z realizacją projektu i jego poszczególnych działań od strony osobowej i prowadzenia finansów, samodzielnej księgowości, ściśle współpracuje z managerem projektu i intensywnie współpracuje z wybranymi podmiotami zewnętrznymi, zajmuje się organizacją i procesem zamówień publicznych / Mzda odborného asistenta projektu - úvazek 0,4 / (cca 1.115 € / měsíc) Odborný asistent projektu: zajišťuje veškerou administrativu spojenou s realizací projektu a jeho dílčích aktivit po stránce personální a finanční vedení samostatného účetnictví, úzce spolupracuje s projektovým manažerem a intenzivně spolupracuje s vybranými externími subjekty, věnuje se organizaci a procesu výběrových řízení	miesiąc/ měsíc	36	0,00	0 €
6	1	1.2.	Składki pracodawcy	1	Składki pracodawcy – asystent merytoryczny projektu 0,3 etatu / Odvody zaměstnavatele - odborný asistent projektu 0,3 úvazku	miesiąc/ měsíc	36	0,00	0 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
7	1	1.1	Wynagrodzenia brutto	3	Koszty placowe – Koordynator marketingu i produktu (01/2017 do 12/2019) Porozumienie o świadczeniu pracy 0,5 etatu (ok 1.500 € /miesiąc) Koordynator marketingu i produktu (Porozumienie o świadczeniu pracy podczas całego okresu tego działania) Uczestniczy we wszystkich rozmowach grupy roboczej, łącznie z ich współorganizacją przez cały czas trwania projektu, zapewnia i profesjonalnie gwarantuje zastosowanie i następnie utrzymanie w ramach produktu nowopowstałego stylu wizualnego i jego przestrzeganie we wszystkich działaniach projektu, łącznie ze wspólnym marketingiem / Mzdové náklady - Marketing & produkt koordinátor (01/2017 až 12/2019) - DPČ, 0,5 úvazku (cca 1.500 € / měsíc) Marketing & produkt koordinátor: (DPČ po celou dobu této aktivity): účastní se veškerých jednání pracovní skupiny včetně jejich spoluorganizace po celou dobu projektu, zajišťuje a profesně garantuje vznik, uplatnění a následné udržení „v rámci produktu“ nově vzniklého vizuálního stylu a jeho dodržování napříč všemi aktivitami projektu vč. společného marketingu.	miesiąc/ měsíc	36	0,00	0 €
8	1	1.2.	Składki pracodawcy	3	Składki pracodawcy - koordynator marketingu i produktu (01/2017 do 12/2019) - Porozumienie o świadczeniu pracy 0,5 etatu (40.000 CZK) / Odvody zaměstnavatele - Marketing & produkt koordinátor (01/2017 až 12/2019) - DPČ, 0,5 úvazku (40.000 Kč)	miesiąc/ měsíc	36	0,00	0 €
9	1	1.1	Wynagrodzenia brutto	7	dydaktycznego na okres 17 miesięcy (04.2022 do 08.2023) = 2 x 1 etat HPP lub 4 x 0,5 etat DPČ na okres 17 miesięcy - a łącznie 34 miesiące. Skuteczność zmiany od 1.4.2022. pracownik punktu informacyjno-dydaktycznego i służby przewodnickiej z językiem polskim, który oprócz czynności związanych z działalnością punktu informacyjno-dydaktycznego będzie prowadził również zajęcia przewodnickie dla grup zwiedzających, grup szkolnych lub dziennikarzy i przedstawicieli biur podróży po wszystkich atrakcjach związanych z nowo tworzonym produktem, w tym zapewnienie udziału personelu / działań prezentacyjnych w ramach wspólnych działań marketingowych. / Mzdové náklady - 2 pracownicy informačně-didaktického centra po dobu 17 měsíců (04/2022 do 08/2023) = 2 x 1 úvazku HPP nebo 4 x 0,5 úvazku DPČ po dobu 17 měsíců - celkem tedy 34 měsíců. Účinnost změny od 1.4.2022. Pracovník informačně-didaktického centra a průvodcovského servisu s polským jazykem, který bude mimo aktivity spojené s provozem informačně-didaktického centra zajišťovat také průvodcovskou činnost pro skupiny návštěvníků, školních kolektivů, příp. novinářů a zástupců cestovních kanceláří po veškerých atrakcích zapojených do nově vzniklého produktu včetně zajištění personální účasti / prezentační činnosti v rámci společných marketingových aktivit.	miesiąc/ měsíc	34	1 383,53	47 040,00 €
10	1	1.2.	Składki pracodawcy	7	Składki pracodawcy - 2 pracowników centrum informacyjno-dydaktycznego na okres 17 miesięcy (04.2022 do 08.2023) = 2 x 1 praca w niepełnym wymiarze godzin HPP lub 4 x 0,5 praca w niepełnym wymiarze czasu pracy DPČ na okres 17 miesięcy - łącznie 34 miesiące. Skuteczność zmiany od 1.4.2022. / Odvody zaměstnavatele - 2 pracownicy informačně-didaktického centra po dobu 17 měsíců (04/2022 do 08/2023) = 2 x 1 úvazku HPP nebo 4 x 0,5 úvazku DPČ po dobu 17 měsíců - celkem tedy 34 měsíců. Účinnost změny od 1.4.2022.	miesiąc/ měsíc	34	469,41	15 960,00 €
11	5	5.2.	Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	1	Zakup wyposażenia dla managmentu projektu (zestaw 2x tablet, 2x notebook łącznie z oprogramowaniem) / Nákup vybavení pro projektový management (sada 2x tablet, 2x notebook včetně SW)	komplet/ soubor	1	1 000,00	1 000 €
12	5	5.2.	Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	7	Zakup wyposażenia dla pracowników centrum odwiedzin (zestaw 2x tablet, 2x notebook łącznie z oprogramowaniem) / Nákup vybavení pro pracovníky návštěvníckého centra (sada 2x tablet, 2x notebook včetně SW)	komplet/ soubor	1	1 000,00	1 000 €
13	4	4.7.	Usługi -realizacją spotkań	3	Organizacja spotkań grupy roboczej – zapewnienie cateringu (25 € / os. / dzień) W trakcie roku 12 spotkań (wg potrzeb i trudności jednodniowych lub dwudniowych spotkań z noclegiem) dla 2 przedstawicieli partnera, 1 koordynatora marketingu i produktu oraz zaproszonych gości z kręgu potencjalnych dostawców / realizatorów = max. 12 osób / spotkanie / Organizace setkání pracovní skupiny - zajištění cateringu (25 € / os / den) Během roku 12 setkání (dle potřeby a náročnosti jednodenní či dvoudenní setkání s přenocováním) pro 2 zástupce partnera, 1 marketing & produkt koordinátora a přizvané hosty z řad potenciálních dodavatelů / realizátorů = max. 12 osob / jednání	grupa / dzień / skupina / den	1	0,00	0 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
14	4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	3	Organizacja spotkań grupy roboczej od strony technicznej: wynajem pomieszczeń, sprzętu technicznego, ew. usługi tłumacza (150 € / dzień) W ciągu roku maksymalnie 12 dni roboczych „obrad grupy roboczej”, które będą wg potrzeb i trudności omawianego problemu realizowane jako jedno- bądź dwudniowe. Kwota jest skalkulowana na organizację 1 dnia spotkania roboczego = 12 dni / rok – 36 dni/projekt / Organizace setkání pracovní skupiny - technické zabezpečení setkání: pronájem místnosti, technického vybavení, případně služby tlumočnicka (150 € / den) Během roku maximálně 12 pracovní dny "jednání pracovní skupiny", které budou dle potřeby a náročnosti řešeného problému realizovány jako jednodenní či dvoudenní. Částka je kalkulována na organizaci "1 dne pracovního setkání" = 12 dní / rok = 36 dní / projekt.	dzień / den	1	0,00	0 €
15	4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	3	Organizacja spotkań grupy roboczej zapewnienie noclegu (40 € os. / noc) Spotkania będą mieć charakter jednodniowy lub dwudniowy wg potrzeby i stopnia trudności, w razie noclegu skalkulowano maksymalnie 6 spotkań dwudniowych grupy roboczej (odpowiada 12 dniom spotkań roboczych grupy) / Organizace setkání pracovní skupiny - zajištění ubytování (40 € os / noc) Setkání budou jednodenní či dvoudenní dle potřeby a náročnosti, v případě ubytování je kalkulováno maximálně 6 dvoudenních jednání pracovní skupiny (odpovídá 12-ti dnům jednání prac skup)	grupa / spotkanie / skupina / setkání	1	0,00	0 €
16	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	3	Stworzenie wspólnej metodologii produktu Szczegółowe zlecenie zadań / zamówienia zostanie zdefiniowane przez członków grupy roboczej w obecności danego wykonawcy. Wykonawca będzie następnie informować o bieżących wynikach na regularnych spotkaniach grupy roboczej, tak, aby można było dokonywać bieżącej korekty i aby zadania zostały wykonane. Stworzony dokument będzie obejmował analizę i wskazanie najbardziej wskazanych atrakcji dla nowopowstającego produktu transgranicznego. Zostaną zdefiniowane kryteria, uwagi i wymagania (odpowiadające wymaganiom potencjalnym odwiedzających), po spełnieniu których atrakcje będą mogły być włączone do powstającego produktu transgranicznego. Pozycja nr 16 nie zawiera wydatków na organizację spotkań grupy roboczej (pozycja 15), obejmuje wyłącznie wydatki na stworzenie dokumentu (metodologii), na który ogłoszony zostanie przetarg. / Vytvoření společné metodologie produktu Členy pracovní skupiny bude vydefinováno, za přítomnosti osloveného realizátora, přesné zadání úkolu / zakázky. Zhotovitel bude následně na pravidelných jednáních pracovní skupinky informovat o průběžných výsledcích, aby mohla probíhat neustálá korekce a úkol byl splněn. Vytvořený dokument bude obsahovat analýzu a vytipování vhodných aktivit v oblasti pro nově vznikající přeshraniční produkt. Budou vydefinovány přesná kritéria, podmínky a požadavky (odpovídající požadavkům potenciálních návštěvníků), po jejichž splnění budou atraktivitu zapojeny do nově vznikajícího přeshraničního produktu. Položka na řádku č.16 neobsahuje náklady na organizaci setkání pracovní skupiny (řádek 15), jedná se čistě o náklady na vznik dokumentu metodologie, což bude řešeno výběrovým řízením na dodavatele.	komplet	1	3 500,00	3 500 €
17	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	3	Stworzenie wspólnego planu promocji Szczegółowe zlecenie zadań / zamówienia zostanie zdefiniowane przez członków grupy roboczej w obecności danego wykonawcy. Wykonawca będzie następnie informować o bieżących wynikach na regularnych spotkaniach grupy roboczej, tak, aby można było dokonywać bieżącej korekty i aby zadania zostały wykonane. / Vytvoření společného propagačního plánu Členy pracovní skupiny bude vydefinováno, za přítomnosti osloveného realizátora, přesné zadání úkolu / zakázky. Zhotovitel bude následně na pravidelných jednáních pracovní skupinky informovat o průběžných výsledcích, aby mohla probíhat neustálá korekce a úkol byl splněn.	komplet/ soubor	1	3 500,00	3 500 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
18	4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	5	Stworzenie transgranicznej marki marketingowej, która będzie znakiem komunikacyjnym nowopowstałego produktu, respektującym tożsamość dotychczasowych produktów uczestniczących partnerów Szczegółowe zlecenie zadań / zamówienia zostanie zdefiniowane przez członków grupy roboczej w obecności danego wykonawcy. Wykonawca będzie następnie informować o bieżących wynikach na regularnych spotkaniach grupy roboczej, tak, aby można było dokonywać bieżącej korekty i aby zadania zostały wykonane. / Vytvoření přeshraniční marketingové značky, která komunikační značkou nově vzniklého produktu s citlivým přesahem a respektujícím identitu stávajících produktů zúčastněných partnerů Členy pracovní skupiny bude vydefinováno, za přítomnosti osloveného realizátora, přesné zadání úkolu / zakázky. Zhotovitel bude následně na pravidelných jednáních pracovní skupinky informovat o průběžných výsledcích, aby mohla probíhat neustálá korekce a úkol byl splněn.	komplet/ soubor	1	6 000,00	6 000 €
19	4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	6	Modernizacja wytypowanych podmiotów/działań w taki sposób, aby mogły zainteresować i były wystarczająco atrakcyjne i konkurencyjne dla potencjalnych odwiedzających (zgodnie ze wspólnie stworzoną Metodologią produktu) = inwestycja w polepszenie i modernizację podmiotu (przewiduje się 5 do 8 wytypowanych podmiotów) / Modernizace vytipovaných subjektů / atraktivit, aby dokazali oslovit / zaujmout a byly dostatečně atraktivní a konkurence schopné pro potenciální návštěvníky (dle společně vytvořené Metodologie produktů) = investice do vylepšení a modernizace subjektu (předpoklad 5 až 8 vytipovaných subjektů)	komplet/ soubor	1	20 000,00	20 000 €
20	4	4.4. Systemy informatyczne	10	Portal internetowy poświęcony wspólnemu produktowi (stworzenie i realizacja w pełni funkcjonalnej mikro sieci wg wspólnie stworzonej Metodologii produktu i Planu Marketingowego w ramach oficjalnego portalu turystycznego MSK www.severnimorava.travel w pełni odpowiadającego na potrzebom produktu i współczesnym trendom) / Webový portál o souhrnném produktu (vytvoření a realizace plně funkční microsite dle společně vytvořené Metodologie produktu a Marketingové plánu v rámci oficiálního turistického portálu MSK www.severnimorava.travel plně odpovídající potřebám produktu a trendům současné doby)	komplet/ soubor	1	6 500,00	6 500 €
21	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyz	10	Wspólne działania marketingowe na obu stronach granicy = zapewnienie treści produktu i tłumaczeń przez specjalistyczną firmę, w wersjach językowych przyjętych zgodnie z metodologią i planem marketingowym (przewiduje się j. polski, j. angielski, j. niemiecki, j. rosyjski) / Společné marketingové aktivity po obou stranách hranice = zajištění obsahu produktů a překladů odbornou společností do požadovaných jazykových mutací stanovených dle metodologie a marketingového plánu (předpokald PJ, AJ, NJ, RJ)	komplet/ soubor	1	12 500,00	12 500 €
22	4	4.13 Inne specyficzne ekspertyz	10	Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy dla „produktu” stworzonego według wspólnej metodologii produktowej. Maksymalną kwotę budżetu zaproponowali obaj partnerzy, którzy od dawna zajmują się marketingiem turystycznym i wykorzystują swoje doświadczenie we wprowadzaniu nowego produktu na rynek turystyczny. Konkretnie działania/narzędzia komunikacji zostaną ustalone na podstawie komunikacji z partnerami projektu i konkurującym profesjonalnym wykonawcą, we wzajemnym współdziałaniu, z wymogami maksymalnej efektywności wydawanych środków oraz z uwzględnieniem aktualnych trendów. Środki zostaną podzielone pomiędzy poszczególne narzędzia komunikacji oraz działania kooperacyjne proporcjonalnie do dokumentacji przetargowej. Skuteczność zmiany od 1.4. 2022 Společné marketingové aktivity po obou stranách hranice pro "produkt" vytvořeny dle společně Metodologie produktu. Maximální výše rozpočtu byla navržena oběma partnery, kteří dlouhodobě pracují v marketingu cestovního ruchu a využívají svých zkušeností s uvedením nového produktu na trh cestovního ruchu. Konkrétní aktivity / komunikační nástroje budou stanoveny na základě komunikace s partnery projektu a vysoutěženým odborným dodavatelem, a to ve vzájemné interakci, s požadavky na maximální efektivitu vynaložených finančních prostředků a s ohledem na aktuální trendy současné doby. Prostředky budou mezi jednotlivé komunikační nástroje a součinné aktivity členěny v poměru dle zadávací dokumentace. Účinnost změny od 1.4.2022.	komplet/ soubor	1	230 000,00	230 000 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	98 733,24
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	14 809,99
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	282 000,00
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	2 000,00
	6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	875,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	398 418,23
	Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne		
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	398 418,23	

Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	875,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzenie projektem i wydatki ogólne	51 543,23
	2	Propagační a informační aktivity / Działania promocyjne i informacyjne	0,00
	3	Vznik společné pracovní skupiny pro Přeshraniční turistický produkt / Powołanie wspólnej grupy roboczej ds. Transgranicznego produktu turystycznego	7 000,00
	4	Centrum postindustriálního dědictví (CPD) / Centrum Dziedzictwa Postindustrialnego (CDP)	0,00
	5	Vytvoření přeshraniční marketingové značky / Stworzenie transgranicznej marki marketingowej	6 000,00
	6	Vytvoření turistické trasy Uhly a Ocele propojující Technotrasu (CZ) a Trasu technických památek (PL) / Stworzenie transgranicznej trasy turystycznej Węgla i Stali będącej łącznikiem Technotrasy (CZ) i Szlaku Zabytków Techniki (PL)	20 000,00
	7	Vytvoření informačně-didaktického zázemí v DOV pro polské turisty a rovněž v CPD pro české turisty / Stworzenie w DOV zaplecza informacyjno- dydaktycznego dla polskich turystów oraz w CDP dla czeskich	64 000,00
	8	Zprovoznění pravidelné autobusové dopravy tzv. Science autobusů mezi DOV a CPD / Uruchomienie regularnej komunikacji autobusowej tzw. Science busów pomiędzy DOV i CDP	0
	9	Zapojení DOV a CPD do programu Industriady jako přidružené údalosti / Włączenie DOV i CDP do programu Industriady jako wydarzeń zaprzyjaźnionych	0,00
	10	Společné marketingové aktivity na obou stranách hranice propagující DOV a CDP / Wspólne działania marketingowe po obu stronach granicy promujące DOV i CDP	249 000,00

**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /
Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu			Postindustrialne dziedzictwo pogranicza / Postindustrialni dēdictvi pīhraniči		
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu			CZ.11.2.45/0.0/0.0/15_003/0000370		
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+			2016-06-23		
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu			2017-01-01		
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu			2023-09-30		
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	2016-06-24	2017-09-30	první / pierwszy	2017-10-30	2018-01-28
2.	2017-10-01	2018-03-31	průběžná / bieżący	2018-04-30	2018-07-29
3.	2018-04-01	2018-09-30	průběžná / bieżący	30-10-2018	2019-01-28
4.	2018-10-01	2019-03-31	průběžná / bieżący	30-04-2019	2019-07-29
5.	2019-04-01	2019-09-30	průběžná / bieżący	2019-10-30	2020-01-28
6.	2019-10-01	2020-03-31	průběžná / bieżący	2020-04-30	2020-07-29
7.	2020-04-01	2020-09-30	průběžná / bieżący	2020-10-30	2021-01-28
8.	2020-10-01	2021-03-31	průběžná / bieżący	2021-04-30	2021-07-29
9.	2021-04-01	2021-09-30	průběžná / bieżący	2021-10-30	2022-01-28
10.	2021-10-01	2022-03-31	průběžná / bieżący	2022-04-30	2022-07-29

11.	2022-04-01	2022-09-30	průběžná / bieżący	2022-10-30	2023-01-28
12.	2022-10-01	2023-03-31	průběžná / bieżący	2023-04-30	2023-07-29
13.	2023-04-01	2023-09-30	závěrečná / końcowy	2023-10-30	2024-01-28

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka
Vypracoval / Sporządził		Bogdan Kasperek	

Potwierdzam zgodność kopii z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	8695533.16545796.14835833
Nazwa dokumentu	370 Olza - Okresy monitorowania projektu oraz harmonogram składania wniosków.xlsx
Tytuł dokumentu	370 Olza - Okresy monitorowania projektu oraz harmonogram składania wniosków
Data dokumentu	2022-08-10 14:21:37
Skrót dokumentu	A9138A2F66A3DFF9F03065EEEEEE438F3500BF2AC
Wersja dokumentu	1.1
Data podpisu	2022-08-10
Podpisane przez	Dorota Wójtowicz Dyrektor Wydziału
Rodzaj certyfikatu	Certyfikat kwalifikowany podpisu elektronicznego
Akceptacja	Kowalik Radosław w zastępstwie za Wieniewski Grzegorz, 2022-08-10 14:00:21, wersja 1.0 (Kierownik Oddziału, RW (RW), RWV (RWV)) Śląski Urząd Wojewódzki
Akceptacja	Osysek Dominik, 2022-08-10 13:49:26, wersja 1.0 (Inspektor Wojewódzki, RW (RW), RWV (RWV)) Śląski Urząd Wojewódzki
	EZD 3.108.84.84.
Data wydruku:	2022-08-10 14:23:57
Autor wydruku:	Osysek Dominik